

14  
14  
14

# „Niesmiertelnik”

sztuka  
w IV akcie w 8<sup>ciu</sup> oddziałach repitologii.

Imię  
W. Oskara

2 kieszonki  
= 1 kieszonka  
kieszonki

---

## Osoby:

Audrej Orlicki..... właściciel wille	Jace Mucha --- badacz przyrody.
Alina --- jego córka	Apolinary Chardogęba --- poeta.
Matylda D'Ambroglio --- wdowa	Hieronim Totumkaput --- filozof.
Elwira --- jej córka	Chłopcyk } muzykanci
Alfons Struminiński --- młody malarz	Dienerzykka }
Friedrich Reinhardt --- b. oficer	Jóral - skrypek
Tomaz Klapa --- sługa Andrzeja	Murykanci. Drwożony.
Bartek --- sługa Alfonsa.	---

[Każdy dzień się zananył w czasie - w górach, w to zakopanego...  
w czasie w wille Andrzeja - w czasie w lesie...]



Frankelki



Oj te są wście!... byżenas, że i stał mi  
promienie słońca, które mi budzić  
były promienie zów ukośnego...

Elwira. Ukośnego?...

Matylda. Co cię radziła? ratuj się  
że ten wyimowy audiot... nie kto inny,  
Tylko ten panik, co was owoj obie  
Wyciągnął z jaru...

Elwira (patrzy na Matyldę i wstępuje)  
Pamięć się... boie!...

Matylda... ty też wrychasz...

Elwira. O mi do Anioła  
Mamus... dla dmuch wstawiam wstępliwie  
(patrzy na Elwirę)  
niekiedy...

Matylda. Alina! Kiedy miał Tutka przyjechać?!

Alina. Już rano...

Matylda... a ten rano dzielny wybacze?!

Elwira. Tak jest mameczko?

Matylda. A tobydzieny nicie gości... a Reichardt?!

Elwira (wydychając) O ten codziennie wryta nam Hstada...

Alina. Mamo?! Ja ha! ha! pnie o nas tyle myśli  
Co chmurę oriet o wrabla pod dachem...  
Nam?! posiad miie? to ci miorej chstniej!

Elwira (ponownie) Pone?!

Alina (ratując jej usta)

Na ilim - nie fascuaj się pnie...  
o takie głupstwo, że od wstępliwie  
To i ty są w nim akochy na pniekór!  
(cuty cioci wryta... i spierając  
Tra la la! wryta... (wryta...))  
Wbieram Kariatow... ojciec je tak lubi.  
Elwira! dla wryta... miswertcluk...  
To twój Kariat...

Elwira (ironia) Mnie słatego, że kole?

Alina. Nie - leci, że on nigdy <sup>niekiedy</sup> ~~niekiedy~~ niestraci...  
Taki jak ty...

Elwira. Jak ja?!

Alina.. Jak ty! jak ty - jak ty! (smiejąc się i wryta...)

Matylda. Wesoły ptarek... jak jej bieda matka...  
O, żeby była - ciemny by się nie!...  
Jakie to miie... Elwira - co tobie?!

Elwira. Nie (nie obywatel Kariat i lachow)

Scena II. (dodatk.)

Pan Andryj. Hm, mosto dnyca - jak ta wystrza. Poczue  
(ogleda)  
Poczue dnyca - na gort, jak jej matka.  
(poczue i jak matka nie kradla!)

Matylda (wchodzi)  
A - jak dnyca? wstany i wstany!  
(wchodzi Elwira)

Pan Andryj. Jakie wano tynie - czas chodi i tylo gdrach  
W krajnie dnyca, dnyca...

Matylda. Poczue tynie!  
Poczue tynie...

Elwira. Jedy dnyca na spacer

Pan Andryj. Jacye!  
(wchodzi Alina)

Alina. Tatuńciu - to dla ciebie kwiatki!  
(daje mu bukiet -)  
do Elwiry podaje jej niesmiertelnik -  
A to dla ciebie...

Andryj. Dziękuję ci matko.

Alina (pogratulacja)  
Matka? ja matka? smierciem jui tylo,  
Co i tatuńciu... (daje jej miłe i wstępną na jutro)

(Do Elwiry) Poczue listki wywan?  
To niesmiertelnik -

Elwira (dnyca)  
Wszak - ie smierciem jui tylo,  
Kiedy todyga byli - jak i rózec  
(Andryj daje bukiet Matyldzie - ta je  
wstępną na jutro)

Alina Kochane - wyptno niesmiertelnik  
Pochi je wptka lousie wie dnyca  
Albo - co jorna - brudne ludzkie oczy  
My niesmiertelnik dnyca - a pofatne  
Kto wie?

Alina. Elwira! nie uiof taks! to stranne!

Elwira. Stranne? he! baka... wien, i ta na niemi  
Tylko se stranne, i muij stranne wieny

Alina. Nie - tylko dobre i muij dobre wieny

Elwira. Jak dnyca? To twoja niesmiertelnik sprawa  
Ze wyptno wstępną rózec...

Pan Andryj do Matyldy  
Tak - jacye...

Pan Audnej. W miście młodość - wspaniałe ten tego...  
(chodzi Alina podchorążym do studia)

Ludzie w ulicach, jak wielkie morowisko...  
Ten tego goni - kandy i interesem

Alina. W Teatrze tylko bywał na operze?

Audnej. Nie - na opery nie chodzi nie chodzi  
Co mi to panie - ten tego za rozum  
Żeby ktoś z piórem na długim świąt chodził -  
A te ten tego wibracje głosu  
Tak nieprzyjemnie tak <sup>nie</sup> ~~nie~~ nerwy

Alina. To pan nie lubi opery?

Audnej. O i owszem!

'Spiewo lubię ale cichy, melodyjny,  
któryby do mnie kołysał cichośka  
Pierwszy kolebka spiewu to kołyska...  
Tak jest... Panie tam - gdy uwar twa matka  
Ciebie ~~Alina~~ do mnie kołysała  
To najpiękniejszy był ze wszystkich oper  
Ten ~~spiew~~ ~~matki~~... ~~tego~~  
(do Aliny)

Słuchajcie no panie taśmowe  
Nie byłoby tam coś przegrze ten tego...

Matylda. Słowo przegrzane - ten tak przypomina -  
Pan i drugi... (zamyka drzwi)

Pan Audnej. (do Aliny)

Jasne! (głęboko)

(zamyka drzwi) No i w tu słychać

Alina Katerki? nie mądryście się?

Alina. Nie panie.

Alina. Co ten tetanus ma w głowie  
Tu w górach - w nanej nutej twój caryci?!  
(chodzi Alina w stronę drzwi)  
Matylda.

Pan Audnej. (zamyka drzwi)

No - wiesz, wiesz...  
(zamyka drzwi)

Kobierka? na wronie!

(Alina)

siada jednorakim

Matylda. (Alina musi się przemieszczać - i krzyczy w stronę drzwi)  
Alina Katerki? nie mądryście się!

Matylda. Owszem to panie my się spodziewały!  
Nie i nie wada! - Myślaliśmy, że ja...

V B

Matylda. Teóí - pau Reinhard jui li sie odradayt?

Elvira (paua cu nicatopliure)

Matylda. No, bo videm otu, ie ja cu davnó káclu,  
dyt rosmijego taká...

(Elvira - rusce karaty delibó odiebie - vypró ois i vychodri rodránuou, re scene  
vplucha ptačenú)

Matylda (do tiebí)

To dviure... to dviure

(vychodri do polroju cókci)

(re scene stychai tkanie elviry gón Matyldy i  
topyeny spiev Aliny, literego de melodya spuda  
vgorodu puz otuó otváste...)

### Scena II

P. Audný Olicó. Shiráy. Nájte... potém dány.

(elvisy vnozi kufry... pies vpadá sa scene... ed. káidri éoptála)

Pan Audný: Postav tu kufry!

(do kufrov)

Jak se man mój jasni?

(gúrdaj)

Pan Audný. Wie ma nikogo. (vyláda se)

Aha, Tam ktoš spivá

(vychyptá se puz otuó)

Alinko!...

Alvira (re scene) Jij tatus!

(skáre puz otuó)

Audný. Zavne trépidetko.

Kto vidiat jamie... (ratyga smet rshé ustá)

Alina. Tatusiu, tatusiu

ja cis tak puz otuó pragnútam videt'...

Nie táj nuó... (catyge se)

Audný. Dobré... Dobré jui - ty gasho.

a gidie es taute!

Alina (vkránuje nadnu) Tam... Tam, aha! káidty)

(vyléze... vidit' puz otuó káidty)

RT

6)

Matylda (re Elvira)

Witány! - otvády puz... myslé tyimy re jui...

Audný (katyge vnoze)

Nie puz jady? - co? colit' se tu scene

Pozbity vgorácl - ber mischij opicki

Matylda (vústáruje)

Vyplédy opicki?

Pau otie vylóny!

Wyborne ceta dišejne spotečenost! (z'rom) J  
Cij do teatra - cij to ne prechodit  
saucej kollecie myš'c... to jui hoorendum!  
A jesti ni ma brata, meira v domu  
To sevidic' muci... wyborne spotečenost!  
My ni sa d'ice!

Andrij (dohodim) Aler' prau - prau  
Kollecije kardij potreby ofielam, jak i padriška,  
Jak i padriška... Pato prau prau  
Zavre ten tego - nie uclodi jakos!

Matylda. Co nie uclodi? a vam, to uclodi?

Andrij. To, co inuego...

Matylda (spatruj) No vyšie neicy'ci!

Andrij. Fi' prau prau... nikt ber ofielama,  
elgi tabie bywa pod opreke roicy,  
A stakwi' gorsu jez' ofielama  
K'ie ten ofielama vase... to prau prau -  
K'ie jed, ni wypij - ni s' ten ten tego,  
Ze by sie ora ras ni dovid'ata...  
gaduna... k'ie! prau prau...  
Akademiicy maja ofielamow...  
K'avey ten tego... wto'cy s' ni nini  
I to d'icy' nawet ni jest ber ofielam  
Witarow' tuoci byt nini k'ie Marbury  
A od' ten tego... no, ro'ini k'ie  
O' Marburgo - herbun v kamicele...

Drenta wy prau tak... jakos uniseie  
I ofielamow anekic', gdy jutreba

Aline. To tak - jak i my...

Andrij. Jaktv - tak i my!

Aline. A maletyp'ny takie ofielama.

Andrij. Tu - teraz v cracie mej nieobecnosti?

Aline. A tak.

Elvira - jest Reinhardt.

Andrij - A, Reinhardt? (vudni'cher)

Aline - I prave...

Andrij. No k'ie tam prau? (vudni'cy)

Aline (spovagal) No to v'ri tatus'...

To To taka d'uga historija

Andrij (vudni'cy) D'uga?



Elwira ty imiać się zaczęła... a potem  
Statys'my obce niciećcie co robie...  
Próbowałyśmy dostać się do góry  
Tudno... bo sciana ślota i wysoka...  
Wiec jak <sup>już</sup> wtedyś ter nie mogła wstąpić

Audnej. No jakie dalej?

Alina. A Papatam gładno

A mi ter wilka przyda i rozszarpie?

~~Stas~~ Okropnie myśli pochodzi się do głowy...

Elwira - wysła na kamień przy ścianie

I ~~może~~ jakimś nie takto co? co zaczęła robie?

Audnej. Nie niciećcie.

Alina. ~~Pat~~ Krzywi jasnie i boróvki

Potem z Kosierno - piewariny oblicze

Detlaciaratu gośb agancumow?

~~Ch~~ To było dla nas zbawieniem... naprawdę

Bo jak zaczęła krzywić całym gardłem!

~~Cudaj~~ Polko - lecz Ciebie przystrzelił tuż!

"Pawieciu narodził byś!"

Audnej. ~~Pr~~ wem - dalej!

Alina. Nagle galesie rozszumiały ostrej

Tuż koto jaru - i tapot się rozległ.

Podniostanemy... czy wien - co ujmata?

Audnej. Wybawcy?

Alina. Najpierw ujmata tuż Kosiński,

A potem goryż... a potem.. a potem

Jego.

Audnej. Kogoś nie?

Alina. Naszego wybawcy!

Zerknij z Konia - odwrócił niewinnie

I widzieliśmy przy ~~na~~ jakiejś galesi

Tam się pnieć na nich - i słyłony

Podat nam ręce i wyjął abie

Potem się skłonił i chciał jechać dalej!

Leżemy prosiły z jego narwiłko.....

Elwiry. Nie my - ty sama.

Alina. ~~al~~ - ty osami

Audnej. I nawetesie nie podickawaty.

Alina. Osami... niektam mu: że go lubie ra to

A wenta, wenta - choćby i nie ra to

Wiec... prosiłyśmy, żeby do nas przybył

Ścis go celamy.

Andrzej Jakże się nazywa?

Elwira Alfonsa Strumińskiego.

Aline Prądka & Tadru imię?

Andrzej Hm... to siękawa i dyje historia.

Matylda Ile w tem sążniu romantyzmu

Andrzej Aha!

Matylda Jaki w jakiej słownej formie?

Sturycy Pan Reinhardt

Andrzej Prosi...

Scena II.

Wdani - Reinhardt.

Reinhardt O! Pan Andrzej już do nas czeka.

(Wchodzi go i wychodzi)

Andrzej Darno wiecześniego huntu tego...

Prosi jakże tam? arlopa? prosi wócl pan siada!

(Reinhardt klania się i wychodzi - i siada)

Aline gdzie Pan był wczoraj?

Reinhardt W Karpnie... (do Elwiry)

(Wchodzi i wychodzi)

To ile mnie...

(Elwira depcze Reinhardta - i dyje i widzi w sobie  
pudyc Reinhardta)

Andrzej (do Matyldy)

Hm... Ten tego...

Sturycy Pan jakis...

Andrzej Daj siada!

(Aline patrzy przez ramie)

Aline To on? pan Alfons Strumiński - pod rary

Reinhardt Kto to?

Elwira zobaczysz Pań!

Andrzej Witaj nam zbawco! (Wchodzi i siada)

(Wchodzi i wychodzi)

Pan Reinhardt Albert - To moja Karyna

dyje ty mi paniami...

Aline Darno me pamiar...

To on? ten ten...

Alina. O my się już maamy!

Elwira. Przedstaw to nas - nasze położenie.  
(podać mu rękę i wrócić!...)

Pan Andryj (kronkro)

o daj tu tego... imieniem mej córki  
Dziękuję Pan  
I mówię... tego najmocniej dziękuję.  
Za pomoc pańską... to to nie są rzeczy  
Tak - niech - dwa - rżnięcie i śmierć już gotowa  
Wśród krzewów głoga... nety - białe - jasne  
Ponieważ i śmierć - pańskie - głodowe - to nie przes!

Elwira - Ależ tam być bzdaki!

Andryj. Dobrze!

Wystarczyły na dzień... a co potem?  
Na nic by się wzięło "grał agnieszka"  
Piszę "Ugolino" z Borskiej komedii  
Lecz... (ciężko) huc tu tego pusty...  
(ciężko)  
Cóż się dzieje? - Synatysie pańskie,  
żeby być kiedy Andryj słoto-urty?  
Tak... huc tu tego... esencja taka:  
Że ci dziękuję - mości pańskie bierzą!

(A)

Alfons (proszony) Nie moja to zastawa... i t.d. K

Pan Andryj. Tak huc... tu tego... (more do ogrodu  
Państwo - czy ja wolicie! tu  
(do Aliny)  
herbata nicel i adre

Nie moja - Tam - przy ciemnej altanie...  
No, proszę... Alonko!

Alina - Co tatusiu?

Elwira (do Aliny) Nie słysz.

Pan Andryj. Do ogrodu - proszę...

Alina (do Alf.) Pan lubi niecierpliwie?

Alfons - Niebardzo.

Alina - Dlaczego?

Alfons... Bo razem pić - ale razem suć -  
(wydychać)

Nie my  
nie moja to  
zastawa

1

Scena IV.  
Ciebie, detny? | Alfons, Berthard, stary, Elwira,  
Matylda, Alina. -

Alfons (do Z.) Nie moje to zadanie - ze loy taskawe  
Wasyz miy lo tytko za fowste nansdrie,  
"I prawiady kowia nad jara krawydie. (do Pauli)  
Jau hojnie nagrodony! bo wyi mi nagroda  
Jdy inu utelurk audom zburaz rekta pada!!

Alina - Wiedy gnermori gmechodi jwi rapote...  
To w dac, ze nie serera....

Alfons: - Wyfura Ruer wybaurye - dawi!  
ate Laprezo fowdnuwia nie znalartwila udy.

Elwira (do Z.) Dle udy!..

Matylda (do Z.) - Weale przytojuy teu bohater mody!..

Zouon: Jaki ebordi miorady tyu wyneem fowdy  
Losy - wy jmeruaciuie - moj slalhetny Paulie!  
Ty mihak - ale wdrumosi jwi jny nas zostawil.  
(wstaje go.)

(gropuje sie ... Alfons z Alina. Berthard kot o Elwiry. Matylda i Zouon.)

Alfons (do A.): O Pauli!... Ileri rary biagortawie losy.  
Wtore mi suytujen wrencu obrady uobiscy!..

Alina: - A jnd Wody te marreue?.. -

Alfons: - Ot chwili, gdy w lesie  
Prerony raz ja spotkadem... O! ilez to rary (... chwilo)  
Zawymozgu obrarem... O! ilez to rary (... chwilo)

Elvira : (d.s.) Nachyla się do ucha... pewnie nęto pies'ci  
Sulest jego słotr... śmieje się... — boleści!.. (chwyta się za serce)

Reinhardt : (który dotąd mówił z Maty) Co pauci jest?... także blada?..

Elvira... Nie!.. myśli mię Fryz!..

Reinhardt : A wohoni wrednieć jakie?..

Elvira : Nie — Czystej pauci rtych Kurator!..  
(nachyla się ku niemu.)

Reinhardt :.. Może mi myśli z Kurator — i przytosić wyrywają!..

Elvira.. Może!.. (patrzy się w stronę Aliny i Alfonsa).

Fryz (który widać przychodzi z Maty) Tak, Modci do krotko!.. (nie głośno)

Alfonso : Znam ja modci Kurator... (dalej cicho do Aliny)

Elvira (d.s.) Czy on się do mnie zwraca?..

Le jestem nicemu — tylen wyrozumiał.  
Lucyfer.

"Znac nicosie wlasna" — jmelkar tej uauki  
od wielu cierpień ustnegstoy Pwe wnuiki

Rein.

A rose was raleriy od tego, czemu go nana  
dusza mierzay...



"Przemaczenie!" (dudziński Enault.)

- 1) "Ja chwile, kiedy myślałem najbardziej  
Kocham - gdy odchodzę -
- 2) "Lycie jest smutna komedia - myślenie jego spawany  
wierem się się tylko spodziewać i między-aktach.
- 3) "Ileż jest mora a danej chwili - widać, a byśmy  
wobec całego świata zachowywały się emulsi, tylko nie  
wobec was!" -
- 4) "Ad kolebki pierwszy wspaniały w rękach przemaczenia!  
I dnie są za nich lepsze..."
- 5) "Jest straszny się na ramie... teraz są się zarywa!..
- 6) "Ja wiem, które moim nie zarywa, ale raz zarywa może być  
Kwadrans..."

Kain."

Luzifer.

(dovod Byrona)

"Przypatr się niecy najprzekleńszej otłuska  
Obaczysz - czyli jej urok nie zgaiwie?"

Kain:

Ja i srodz - że gdy jej (kry) przeluczył się zatra  
Ten, który przeluczył stronę, więcej straci -  
Wizlija - który nie to doko patrzy!

Luzifer.

Jy chcesz przemienić przemienić pierwotne pryncypy  
Prochii! Twój dymy skrydła murisz zwinnac!  
Wprzeć ich - Tobie znaczyłoby: zginać!..

Kain

Wiecej niechaj zgina! byłem je oglądał!

Luzifer.

To tej - co jablo zjawia - syn zagadał.

2/1

Elwiria (do Reinhartha, co stał za nią?)

..Ist pan..

Reinhardt gdzie?

Elwiria (szepcąc) gdzie chcesz...

(potem zmieniając ton - patrzy na nie wesoło)  
Ist - ja nigdy mi kwiato...  
(odchodzi...)

Reinhardt jakich?

Elwiria... jakich chcesz -  
nie - nie smierć kwiato!

Elwiria (sama)

A to figura - miedza jak nudi z ciatrem.  
Judyta go dawno sta postać - ad asta -  
coi - kiedy czasem przyta mi nie jener...  
~~A dritraj - parraj - patreby, mi kiedy...~~  
(patrzy ponownie)

Co on w niej ujrzał - ile są jej tak cypia?  
Takie to gupia - szajnie... o - i mijska!  
I ona wie ukasie ar... w serce.

(patrzy)  
Daje jej listek... ona zrywa listki...  
"Kocham - nie Kocham" - powiedz w kocham i serce...  
On nie naczyta... nie Kocham - miedzi -  
To co ta w myslach nie kniata wyneptac?  
Co on w niej widzi?... gdy by ujrzał patreć -  
To w moich oczach więcej by ujrzał,

~~On widzi kocham~~  
Ognie, i dymy rozpierzonej żaru  
Miała w tych wyzłach chodzących znowelkach  
~~które~~ gdy o sobie - jak sadne w dźwiękach  
Okładkę tylko... a w myslach mi jener...  
Co on by czytał - gdy by ujrzał patreć!!  
W sercu by moich - czytał, ile go Kocham...  
Noc! nie!... on nigdy tego nie ustry...  
"Kocham go"... tak jest od pierwej ni mioty,  
Gdy go ujrzała... Kocham go szalenie!!  
Boję się, żeby zar zorem bijący  
Nie był w karcie i kę ludzom, co mię widzi,  
gdzie mała szukać ogniska mych myśli...  
Wszystko byle go nam, tymu w dusie -  
Był format moja miodie i nieważnie!  
On już jowi mi - musi wiedzieć o kęmy.  
"Ja go Kocham..."

Reinhardt (wchodzi radośnie)

Kocham... (daje jej niesmiertelność)

Elvira (Smieszna)

Ciebie! Ciebie!!! (głowa - i oburzenie...)  
(wykrzykniki...)  
bierze kielich i wyciera go w tarcie K.  
Początek tej idylii...

Wzrost Alcei - 90

Kierunek -  
"argito - ergo sum"

huc sumus

Akt II

Las pusta. 10  
Jacek Janiewicz

Scena I

(Las. zdala widac gory i scienske... Wodospad zruccu na toba.)  
-- Poeta... Naturalista. Filozof --

Jacek Mucha (wychodzi z prawej strony - wchodzi w ruce, na ramionach  
zichuik)

Astragalus montanus ... nalezy... nalezy do mityllowatych,  
tak - kwiat, jak u akceji... (dłowa) Ale skąd się tu  
catta pelustas wzięła - to się dziwi? ... Orchis globosa -  
z rodziny storczykowatych... globosa... huc stasnie  
kulisty... Kieda naswa ma swoją podstawę...  
Ale przysięgam jakos' dziwnie... (opatrunki są jener skalary)  
(potem rozprawy natchyla się na jakas' rozstrubany)  
(Pierwa uchodzi gorla i gra kotonytko, na porzeczce)

Poeta (wychodzi od strony wodospadu  
chudy - wlos rozsuwany - kurtka i spodenki...)

Tuż cieni jej front - aż ka wód Karhadzie...  
I Kiedy nagle blaskami i' dziwny  
Przejmystych perel - co wokołom otchłani  
I szelstam lez - retorykalem kochi,  
One miż znikła... (stycha kotonytko)

Co to za muzyka?...  
Ach! to odbicie rozigrany da nerwow...  
Gdzie staję - wtedy cicho ra mma goni,  
I puchawiatonych odd' wiskor Delata  
I gra ni w nyskach... (potem gra na serce i gitarę)  
Tu i tu i wogdnie

Dokola petno jakichs' dziwnych fies'ni,  
Ktoce ni polowa nadporietome bas'nie -  
I mysl nie sumtne w nichosci nie sas'nie -  
Bo dasme skargi plasz ja i plosze...  
Ja nie mam ludzi! ludzie mie nie anaję -  
Gdzie tylko spojnie - tu myslie sie kraję  
Tyle poddosc!... brudne glupotne stekie  
Patnie - sicut caty stopi sa ja wdek  
W swej mrognicy?... nie i' glupoty sarkie!  
Gdzie idealowd? Kieda sa podriala!  
Ludkowd sa cata pniekatoraciata!...

Naturalista (potem osca opidajca wotnie)

• Sakifraga... tak...

Poeta  
Luzikoid  
sic catta  
n

Ferykcin, bezos' trumet jui dis' nie spicosa...  
(mroca się do drzew)  
O wy jaszce di'wsko - stone drzewa  
Lad'nowaciami kotygnie ma dusze  
O! zimne glary z prosad was jurnose!...

Naturalista (potem)

Litium martagon... zawyjk...

Poeta

Wy skaty!  
Gdybycie ja spiewat - wybijcie spiewaty!  
Kadru

Echa - by wam rozumiemy me jedyne  
a wtenczas... wtenczas napreduit by...

Filozof (wiedząc na tohu - kieszka v roce  
pod party...)

Kiedni...

Poeta (wdrivionny) Co'z tu za scha stovro'bnic mi jecze?...  
To moje mysli rwa sja; tysiacerz  
I praznec' uicuden vpradaj e do ucha...

Naturalista.

To drinne... jolyok... (mypatruje na)  
Tak... idealica jui drivoc' pasucha  
I mycy ludie - ~~podie~~ kosciotrupi!  
Gupci s'iat cety - a ja ro'vnie...

Filozof gupci! - (Kieszka na wyprade)  
pate go ofnecza...

Co's nicotelnuy vypno'it przed chwila?

Filozof Przed chwila - nic... a teraz obecnie  
ry... ymu do bratecu; bo... os' go nie mogt' znalezc'!

Poeta Co'z ty ~~czonare~~ -  
a skad ty para zstet'ici' ctonic'ku s'miertelnuy -  
Lem nie mogt' znalezc' ry...

Filozof Po twej niwil...  
"Bo' miat na dravny ta alk' wyraz boski -  
Ja ak' ten, co wierze jura - licy zstoski..."

Poeta Ty stovackiczy cytatat'! o vstaj!  
Poczec' po Murie - Krowny po Apollu -!  
Caemre Eiz urvic' - jak' ota wniosta'?

Filozof - Nasic' - i stuchaj...

Poeta - A moie nczwet ty same tworyz ~~zost' jedyne~~?

Filozof - Jac' ~~zaczowaj~~ Panie!...

(Naturalista... abierze milny ~~zaczowaj~~ i drifowoli  
pnes s'radek tacy... ~~zaczowaj~~ - gdzie oni rozumieraj...

Naturalista ...

Poeta - Wice czemie jectis' niowycrajny twome?

Filozof - Fi. i filozof.

Poeta - Ach! co re boskie s'ercie!  
Gdzie dric' wnioste razeu s'pazur s'itaki -  
Jamu dricta moina tworyz' nies'miertelnuy...  
Filozofia z joczyna boska!

Filozof - Moje um rozumnie...

Natur - Aler... to cudowny! (myglad' na)

Filozof - Sygllko ja nie wiem - co to powstac' moie,  
Kiedy gupota - z mag' droic' sja zepnie...

Poeta (wskazywa na naturalistę)

Czy widział - o tam! to niedus figure?

Filozof. Cóż kłóca mi się - tak przedstawię, jak tworzę  
przed chwila... Tygłło rod niemieckiej formie.  
(przeżycia i bory)

Oocem tak myślisz?

Poeta. Ja? sukam rytmu do naturalisty.

Filozof. To ja ci powiem. ~~Donąd~~ ~~oczymi~~.  
Życie poety i naturalisty  
Poodobne estkiace do baaka i glisty...  
Aa na to daję dozwol oery woty  
i ~~te~~ ~~te~~ bresery, a tauteu się czołga...

Poeta. Boshie! zaprowadź powiadam ci - boshie Two rytmu!  
(naturalista spostreżę boshie nie ubrać się poety -  
podchodzi i potny estkiace przez szóstka)

Naturalista. Tak... gnaphalium leonitopodium... rakotka górohe...

Poeta (z nutą). Regaa tak bawnie ~~gloty~~ ~~suha~~ Twoje słow?

Filozof. Myśli do jakiej ciebie raalicy? roduiny.

Naturalista. Ostrożka wymiorta... tak just elitum...  
Kto widział ~~pan~~ ~~karstui~~ ber Konouka rygnai?  
Wmyślenie powiedły...

Poeta. Stuchajś miertelny - jakia Twoje miasto?  
(naturalista kiwnie gł)

Nat. Ah! przypomniałem - justem Jan Mucha -  
badacz przyrody...

Poeta. To wiedz estowione - ie ja justem niemiec!  
Aprolinary Chastogeba - wanyas.

Nat. A pan?

Filozof. Jaka? justem filozof...  
Żeby wam bliżej moje jar'uobkrestlić - ~~poje~~  
To wam powiem - ~~tygłło~~ ~~uam~~ ~~niemieckiej~~  
Justem kłóca mi się Totum Kaput

1.2  
0.16  
1.20  
= 1.36  
76.

Poeta. Bogi!  
Justem takiego uderzył narwaniam!

Filozof. To nie just ber aale...  
Glor-onim znaczy: ie tr o nim mora...  
a Totum Kaput poddam ~~analizie~~.  
Tot - znaczy tyle, um - to mury rosum,  
filozoficznie miite jakko rosum.  
kaput - to góra... Wix catatose są wyte:  
"Tygłło rosumu i głowia..."

Poeta. Przewybornie! na Twoje miasto od ci napiszę -  
ale podnie - tak jakty uicłited: osobny, tyle",  
a osobno rosumu " - a "głora" sama dane  
na ra koniencie! - (naturalista pomyśleć także na Polanie)

1.2  
0.16  
1.20  
= 1.36  
76.

Filozof - Moji pravnici - kcedy, my si resli -  
to ja zavrnujem i je fiolo roficuie...  
Cygysie nie glodui ?

Poeta - O tak - mo'rie Tobie  
Ja gloduy jestem widoku jej kromy -  
Pragnieniu moim - byi zawnie tam obok niej  
I prosto'yste rucyjae spojnenie  
Gmykac ja mysla do mego jestestwa!  
O tak! -

Filozof - Wice stuchaj - pnestai mo'rie chwilkę.  
(do stat) ~~Panie!~~ Panie! czy pnypad kicem jaskil  
jankka nie uacruwa glodu ?

Naturaliste - Chetnie moj prave - ale detem slowo, ie  
nie do ust nie wezme - dopoki nie  
uprowadzaja rostlin gorskich podlug  
\* rodnia i... eha! (schyla se)

Filozof - Jero umoren pan zgodu - zacinam to robisz...  
Chodimy poeto!

Poeta - Gdzie mie wiodi zamierzan ?

Filozof - Taam - koto wody niadrucny sobie...  
jae bede spoozumat scerdelki - aety  
z milerenu bedien poddruat proces  
traawienia... Aczabyi pnypadkicem  
acpetyta nie nie pognat trovirni  
wysko kenui uucruionosci - i rozpaery,  
stooi co pnyprytlaję odtam w two pnytyrnie rsee  
pnycierycielke - taakich, jak ty straspirowy de  
wierow... doozdrujaj! Naturaliste mertyny  
wywa wotiny i pnychodri na lewo...)

## Scena II.

(Wchodzi Alina i Kriatka...  
Autous, Alina, Stary i Staza.  
... siada na dymie lesnoj i pnyruca  
cytac'....) Julia i Romeo...)

Spis Alfousa u sceny.

Gdybyem ja role skryta mial  
jaskotke moja atota.  
Lwictowem za toke jabyem guat  
Gdzie jzdi mnie testuota...

Siunuy wicrowe nademna jtaera -  
A ja swobodnie oddycham jzri  
I biogostari dole tjaera -  
Poom ugnat jedny z alpejskich roz...  
Na ziemie i na wiebl  
Ja wiebl Tyllso Cebie

Alino moja!...  
Alino moja!... (echo...)

(ze stony Alino moja! "wchodzi na scenę...)

Prędziwie echo... oby głosem dźwięku  
 Delicjato... pójmać po roście lasatach i rocie -  
 Aż do jej worka!... by w tym echo głowie  
 Czysta myśl, której tożsamość usta  
 Nie depomiedzi - choć ich niegł. ocy...  
 Dni w zamysku prędość moja pusta -  
 Prędość ~~masowa~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stała~~ ~~stała~~  
~~stwierdzenia~~ ~~stała~~ ~~stała~~ ~~stała~~ ~~stała~~  
 Jakiego wycie barbarzyńcu nie mialem...  
 Darny już gonił w tym ideałem  
 Prędość i myśli moich... Dni go cnije  
 W ~~roście~~ duszy zamierzej... to się odskorupia  
 Maszka opada... i ~~stwierdzenia~~ ~~stała~~ ~~stała~~  
~~stała~~ ~~stała~~ ~~stała~~ ~~stała~~ ~~stała~~  
 A gdy myśl z wspomnień prędości roztaje,  
 Witane awicelaki - czysty jak na intodaj  
 Kiedy nie prędość matki kłóysaty!  
 Odyje iycie! z promienności roztoda  
 Bzde wygląda jej oca - jej promieni!  
 I w te niedzię prędości są, cety...  
 Ja się odmienię - i prędość się zmieni!...  
 A prędość? prędość niejarna - duleka!  
 Ja jej już myśla dawać nie dopatrze...  
 Wspomnienia wstępu... i prędość się ratne...  
 Jak jedne chwile odmienię ~~stwierdzenia~~...  
 Jedno spojrenie...

(Alina wadycha)

Co to?... jakis echo...  
 Te skaty widać stuch i ~~stuch~~ maja...  
 O gdyby one była mi prędość...  
 Jakiem jej wycie widać wysławie!...  
 Lecz bog, który cety myśli ~~stwierdzenia~~  
 Nigdy ~~stwierdzenia~~ na nicu daja! -  
 Oby wyjątek od ogólnej prawdy  
 Dwoje ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Ja i Alina... ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Szwarciej ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 I byłbym bogu pokorny i cichy  
 Koby ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Zauważ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Chciałby je ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Kiedy ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 I w tym ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Koby ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Oj nie jest ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Kiedy ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Kto, gdzie ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Imię ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~

& gdy ochamni ~~stwierdzenia~~  
 O gdyby ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Koby ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~  
 Koby ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~ ~~stwierdzenia~~

Pó coortom i bym Was ~~z~~ Anne Kaminieci,  
gdymyście echo wstrzymali w sobie -  
gdymyście gdy brama Alina sprowadziła się z wyjątkiem -  
a ile razy inni nie wycisnęli -  
Mnie moje imię - gdy przyjdzie oddać!...  
Pierwszy wywar ten niebo ~~nie~~ drastycznie  
gdymyście jej głos: Alfons brniat, jak dronka!

Alina (raniej Kaminieci)

Oh, jaka szkoda!"

Alfons. Wto to?.. to nie echo!

(opłakiwając się i protestując i łobuzując  
wzrostem Alina...)

To ona!... Brie!.. Tak byda miła kłósko

A ja stoisz tyle wiotroem powierzytan..

(podśledziw)

Pani!..

Alina (odwróciwszy się) Pan Alfons!..

(czując ją rozko  
i strach na nią)

No - nicci pan uśmiecie..

Przepraszam fotel - jak dla nas - nieprawda?

Alfons. Słyszeliście... pani do siebie mówią:

"Oh, jaka szkoda?.. Co macie te słowa?.."

Alina (pokonywając się Kaminieci)

A ot - widzi pan - czytaliście i Kaspira..

"Julia i Romeo" - cudna tragedia!

Tylko tak smutnie - oh, smutnie oż Kaminieci!

Wice raniej Kaminieci nętkami: "jaka szkoda!"

Alfons. Czy pani sędzi, że wycisnęła na świecie  
Pierwsza tylko wesoły wice Kaminieci?

Alina. Wtak..

Alfons. Wszak - inaczej się dzieje!

Wicej ten wycisnę - wicej uśmiechów.

- Patrzył na nie... i mało nad sobą -

Prasem pnieł się smutnie porostanie

A wicej uśmiechów wycisnę, nie wicej!..

A jesti ostrożnie, który nie nie patrzy

I wicej - ciepło i kładzie tu Kaminieci -

Jest ten wicej smutnie porostanie nie prawe

O Traci, i smutnie - to nie drżać tylko!

"Są Traci jest smutnie - ale wicej wicej!"

Wstanie wtedy...

Alina: I stannie.

Alfons. Wszak!

Wcale nie patrzy!.. bo wicej na świecie

Wicej - co wicej try smutnie na sobie!

I wicej wicej... a ile uśmiechów!

Tora Kaminieci mówią try doznat nie!..

Wszak. Wszak i siebie i wicej smutnie -

Ten nigdy dalej nie spojnat przed siebie,

Jak po Kaminieci, wycisnę wicej smutnie!

Aline. Lepiej być otarci - gdzie są je spotyka,  
Nikli ze sobą ciaguse ich wspomnienie...

Alfons. Tak - moi ca otrec, lecz w naszkliwej cysci  
A strasze lepiej wie ratobne wiaakie  
Z kwiata, co na nich by se, zaimi est rasy  
I spiscenietho jwid ich woiacni  
By samo x sobie omkado lekarstwa  
Na wodze - ktora zrodily otarcuki -  
Bo se niemozda, ktore lozy wodze,  
A he te woskiele tneba tyllko lekow...  
(chasta milerecie...)  
pro chaste.

Aline. Panie Alfonsie - co pan taki smutny?

Alfons. Te same stowa - wróciłbym do Pami.

Aline. Mnie nieostroity tak popmednie stowa

Alfons. A i mnie równie...

Aline. O, muiiny te mysli

Alfons. O tak - najlepší odgucioie wspomnienia!

Aline. Zograj pan kwiaty jakoby wieciec...

Alfons. Ale nie trawi rowny

Aline. Broui boze!  
Tahi pogody - jak <sup>ten daniel</sup> Dystogry...  
Lubi pan niesmiesteluch?

Alfons. To futancie  
Jur mi od pami otpratanie jak ~~nie~~ medwozy.

Aline. No niesmiesteluch - ja walecie lubie!

Alfons (zograj kwiaty)  
To do smiesteluch - takich jak ja - Pami  
Wotret i odrare ucruwa...

Aline. O broui boze!  
Ja tyllko lubie ot tak niesmiesteluch,  
A Pami. ~~to~~ (namy itani)

Alfons (stojac) To co?

Aline. Pami... pami... sprijam.

Alfons. A ja... o pami!

Aline. No, zograj pan kwiaty...  
chone do pami jiskuy wiece woid

Alfons. Dle mnie?

Aline. Dle pami... Nedie tam ostroika  
Poiia, tobi bratri, nicapomintnyka,  
A ne ostak... niesmiesteluch otore!  
Man pan? To dobre... No, niech jsi pan daje.  
(podaje kwiaty... One zacyne wid  
wiece... on siata pomy jej stopael,  
podaje kwiaki i pomy w adse, jak  
w stoncuu tucy.)

Aline. Mnie parojakie jiskue historie?

Alfons. Niestoty - pami chybe stonja otore!

Aline. To niech pan ma!

Alfons. Niestoty - nie maza!



Scena III

(W domu orlińskiego... Elwira siedzi przy fortepianie - odwróciła się do Stęgi starszego i mówi mu na głos)

Elwira. Stęga - czy Ciebie nie męczy wry?

Stęga. Ależ na wystawach petronioz pomyślę, a jest ich sporo - nie męczące

Elwira. Kogo...

Stęga. ~~Ja dawno nie miałem~~ Alfonsa i Alicję.

Elwira. A gdzie to było!

Stęga. Gdzieś... w lesie - było

Elwira. Ja wiesz...

Stęga. Koło wód spadła...

Elwira. I ci roboty?

Stęga. Nie tak wielkiego...

Wził wiadomość... on jej ubrał kurtki, a ona kładła i tyla

Elwira. ...nie więcej?

Stęga. A co by więcej - Aha! jeszcze jedno.

Ona zaczęła jakiejś historii -

A on się patrzył na nią z nieprzyjemnością, jak kot na wróbla -

Elwira. Coś dalej? coś dalej?

Stęga. A co by dalej - je i bieratem gnybki...

Rybnik i białe miodu było masa... }  
dla białych gnybki... to am... nie... }  
I jakie wiadomości... nieścisłe białe gnybki

Wtedy post stanał do świętego Piotra i Pawła... tak... tak... je razem powiadam

Elwira. Stęga... coś dalej mówić... stęga?

Stęga. A co by stęga... abo ja cię...

Co tam do siebie mówić miedzi pora (Sungis)

Chodźtem tu... o... na prawo

Elwira. No i co?

Stęga. I nic... chodźtem doś głośno.

Ale mię nawet nie potrząsnęło to

Takie natura i tych zakochanych

Oni nie słyszą wokoło jura siebie...

Kryje nad umami...

Elwira. Jakże się rozumieli?

Stęga. Jakże... a tak... jakże... }  
Tę... i... }  
...nie rozumie...

Elwira. ~~jakże~~ nie rozumie

Stęga. No - on z pewnością dat jej na zaitech

Catus

Elwira: O!

Stęga a one procent na spiacita  
już z góry... czyli... tak wyrażają.

On ja cívrat - více i one jezo ..

Elvira. Donyč! .. v' sobě ..

Staza. Nic potřeba více?

Elvira. Nic! nic potřebuji!

(Staza vychází)

Oh! nevěříte vystarší!

O! nic sádkám! .. té jímě tak Talekko ..

Waw! wostawcie swoi okonny serce!

Jak i mój i ródka - tak miš redrosić Kasa ..

O - niebycie moją ..

crusa wozitka - i p'iere  
ze stóci ... siada / my postępowanie  
opier stóci ... wchodzi Alina!

Alina. Elviro! co tobie? .. (chce ja sedowić - ta  
si usunę ..)

Elvira. Nic ... nic. chłobce .. Ah te nerwy! nerwy!

Alina (siedzi przy niej)

Włosa co - ruz rajung co na wterej k'esse,

To ty i nerwy <sup>umie</sup> w' p'okoj ..

~~ty~~ <sup>co</sup> nerwotego .. walek .. to, samy ..

(graje chwilkę - Elvira udeira  
w klawir - wywoływa dyjakowsko  
w'nie tony ..)

✱

Żalidy granit Bóre! ..

Elvira. Nic więcej - Te nerwy!

Alina. przednas ty ronne stójami nerwanii!

A ja to jones nie mam tyi dwooby ..

Elvira (zamykając)

Nie musz .. tak wie mam .. ała pro mam .. powiem! ..



Matylda. Z paucem Alfonsem..

Elvira. To byta - mamo!

Matylda. Alez vygoda praidada!  
Pneccidi vndriano ich oboje varlem.

Elvira. To i co? mozli spytat' se jnygadkiam.

Matylda. O jnuu pa-co to auacy ten jnygadk!  
Jannukta e thoria itaz vykadu na spaco-  
T ni by idie, gdie ja vradz oery,  
A tu jnygadkiam jannic ja spotykan.  
Ot tak jnygadkiam! lez tytu to vndriano,  
Ze te jnygadkiam vygoda sy vndriano.  
Rano - vndriano. jny gadkiam thoria.  
Pneccidy vndriano...

Elvira. Pnestai... pnestai! mamo...

Matylda. ~~Fate ludie~~  
Alfonz e Alina jnare nancerevit.

Elvira. Nic - to nic praidada!

Matylda. huc tak ludie marioz,  
A v mowach ludnich mami byi opii praidady.  
Justi nic rata...

Zvesta co v tam xtego...  
Napravde - tudna bylyby e nial para!  
Ja to vnie miamu nic jnygadkiam thoria.  
(Elvira naryk chysty re stozu.)  
I naryk chystace jnygadkiam jny gadkiam -  
Jen li traba - u tyca Aliny...  
Moreby inicie dve naraz veseli

Elvira (+ thoria) jnygadkiam  
A jnygadkiam Druzic?

Matylda. vo - alfonz e Alina  
I ty e Alina huc thoria  
(Elvira vnyk gvatkoru - ie sy  
ni merte jnygadkiam...  
Co to v jest!

Elvira. Boie! - (chysta sy vnkami re stozu...  
(chysta sy vnkami re stozu...)  
Nic... nic - to jnygadkiam. ale te naryk! naryk!

Alina (vndriano)  
Modna cho voba - davnicej jnygadkiam vndriano.  
(podchodi do Aliny: jnygadkiam! jnygadkiam!)  
Upi jak tu davnice... nic jnygadkiam sy jnygadkiam?  
W ogordie nito... mofanie tu tezo...

Elvira (idie) chodi Elvira chodi! co? gdie chysta!  
Wiatr ja ochitodri... no - jnygadkiam sy thoria.

Elvira. Ke-muin Tu dobre... xerax... po'ziny moze.

(vychodi Elvira z Ondrejcom)

Ondrej. Novo-dis Kany vopanie ten Teger..

Elvira (chodi vzb ho po pokojaj!)

Rei Scena IV

(Reinhardt - Elvira)

Reinhardt (podayk Divj)  
Cij volha?

Elvira. volha! ~~to nie mi potrebny~~  
Lenimijce gda m savorodny

Sidaj plau...

Reinhardt. Dishi. Pani sama?

Elvira. Sama.

Reinhardt. Takem sig storkint re panie....

Elvira. Pan-re mas?

Reinhardt. Cij dajmo jani nie zavanyta?  
Ze mizernije...

Elvira. Woz... ale zrego?

Reinhardt. Zregoi mizernici moze budi tay.  
Jak ja - jicli nil z mitoroci pobyku.

Elvira. Ja nil vidriatenu o tem dted jesure.

Reinhardt. Otak... tentnata bch me obliere  
Podbija ocy... mernane pragnenice  
Cituh sig gvattem do blednogo serca  
Jovietatenu re panie - jak vidnyh b. Fosny  
Pronse spragnenogo, litovogo stov...  
Gdyi byla v miedie - krotki tve sleditenu  
Po creniac ulic i po treto arach...  
Gdyi uleriatu sigony - jak jashitokh,  
Ja sig predicenyet v vedom nego ptake  
I v silad sa Tobe porodno vat Panu...  
Mitoroc' ku - Jani jonyicyam...  
(ruka sig na Kolbny)

Elvira. Stuchaj pau...

Reinhardt. O! pomot mudi.

Elvira. itied pau najpurov stada...  
(R. vada)

A tenar jann dnu mate rdecenie..

Reinhardt (podayk Divj)

Wicci nie? jann.

Elwira. Potem pomówimy.....

Reinhardt. Kiedy dyszenie już spóźniło gotowy,  
Chocby na ten świat iść po kąt siaroty  
Popisanie barońcy strasnej widać ta ściana  
(wskazuje...)

Elwira. O... nie chce życia pańskiego narodzić  
Tylko...

Reinhardt. Mówi Panu - ja wyjechał wypetnie!

Elwira. Jutro o godzinie siedem ~~już wyjechał~~  
Czyż ma pan... zreflexjonować ten wielki  
Który z Borowicy i Zimny jutro wjeżdża.

Reinhardt. Znam...

Elwira. Ktoś mi go już niedawno poleca

Reinhardt. Znam bardzo dobrze... trzeba iść dalej...

Elwira. Wtedy jutro rano - przedkuchnia i pół do 8mej -  
Kocham pan tu i wnie...

Reinhardt. Dobrze...

Elwira. Wielką potrzebę...  
Pomyśl o spadku wrony pan Albin -  
Która tam rano chodzi wyciągnąć kieszki...  
Kocham się pan wstyd...

Reinhardt. Do niej...

Elwira. Tak... i przyjadłam  
Właśnie niedawno, racie pan rozmowy -  
A widać rozmowy - niech pan uważa  
O jakis' kieszki wielki ja pan proponuję  
Lub o wronie <sup>jak</sup> przyjemnie wielki pan kieszki  
Tak mi by jako bohater romanse -  
Lub albatros - wenta pan to wielki najpiękniejszy -  
Bo pan przedkuchnia już się prosił o kieszki  
To bydzie iasty... gdyż panie panie otynna -  
To wielki pan rano go wronie widać -  
Tak mi by iasty...

Reinhardt. A nara to wyjechał?

Elwira. A tak... bo... bo... może się tak podobają!  
To kieszki tyłko... nie więcej naprawdę  
Kieszki tutaj, a naprawdę...

Reinhardt. Jaka?

Elwira (kieszki tyłko)  
To już pan... i potem od domu ustynę.

No. 29. regulacja

(podaje nam rękę - on catuje ją...  
wesołemu do domu go odprawiamy)  
Jutro oczekujemy...

Wszak się pan panowie swoje rękę...

Elżbieta (miejscowa kobieta)

Gości!

Leć i także czasem przyjdź mi się na coś...

O! teraz wiesz oddać mi przystęgi.

Skasuj przysięgi i wiesz mi zgodzić

Wierdziej - w jakim celu mi po starzy...

Tak do Alfonsa dziś tuż list wysłać!

Kardec go stawa będzie i w tym Klucze

Ja i mnie przestaw powiesz o ich schadzce.

Wszak cię przy...

(chodzi ręką)

Hal! ha! kto wie jak się skonczy

Tak Komedya - sicuti prę rucione.

Z tego być może dziś ostatecznie.

Alfons ręką - ude się do lasku -

Lobuey sceny... będzie wery orat,

~~A potem tu maie~~

skupie ze sergo Alina go id ruder -

A potem - potem moje rzeczy będzie

Przytę go ceter natpiwem rucytok

Do mnie... to jest jedno prawdoobidnie

Drugie... - to w pierwszej rozgrywce

Mnie Reichardt a wy mowic... et to glosom

Jak go catuje - to się do mnie wroci

A jak by Reichardt... Boie! wie! wie!

Do przystawie mi przystawie... wie! wie!

(chodzi ręką)

Tak mnie być mi! - alba ja nie jutro

Jak co to! Wtochen! O! co to rorkon

Isac Komus' szejda ne wotmay przystaw

choie choie tej nowy godnie woy-

Przestaw nie moglam.

Alina (miejscowa)

Także - nie mi ceterlink hallo

Wszystko się Alina! Jutro i tym czasie

Im... ~~brak~~ ~~zaczyna~~ ~~prze~~

Wobec... wie! wie! wie!

# Akt III

## Scena I.

(Scena o pokojach Alfonsa... On stoi przed sceną przed  
otuloną - cęptą malowniczo...)

Alfons. (odchodzi - przypatrując się obrazowi)  
Ach te jej oczy!... jak morina pochwytała -  
Wysilem całą swoją fantazję,  
Żeby je oddać... Trudno dla malona  
Błękit malować - trudniej jeszcze  
Albo najtrudniej to jej cępta oczy! -  
Czy je malować wtedy, gdy są zielone  
To strach widać jakby gwiazd dekleo -  
Czy kiedy na nich bra srebrną rasę nie  
I onka tyłu mrużąc się, & by sparta -  
Czy też wtedy chwili, gdy patra głębie,  
Jasno-błękitnie, a tak uierbadaue  
Jak sine głębia na ~~nie~~ jasnym jesionie...  
Trudno refruare...

(przytupuje ku obrazowi...)  
po chwili odwraca się...

Barba!

Stary (przechylny) Ducham pana..

Alfons. Rozetnej farby.  
(wskazując)  
Takiu ~~se~~ stolika...

Stary. Wiele oleju dodać prona pana?

Alfons. Alei cybale rozetnej, nie więcej!

Stary. Do prona pana - <sup>traci</sup> ~~traci~~ opowiada  
Michał, co przedtem słuch w malarski -  
jak się to robi, to farby olejne,  
co a nich, są lepsze obrany na jasionie...

Alfons. To nie olejne - rozetnej je tyllio.

Stary. Je nu tak mówią, se rozetnej truba..  
A on nie - imo na rozetnomy:  
Pierre sie - fado - farby rozmaite,  
Potem sie olej dodaje...

Alfons. Cybale!

Stary. To nie je mówią - imo on tak godot.  
Je ta nie mówią - choćek prona pana  
W tym kuznicie bardzo nie terminowany =  
Pod kuznicą nastot, to prona nie malowot  
Imo depno nie więcej, se rozetna  
dłom miłkie stopyć u pana mala na...

(Alfons patrzy się na obraz - nie słucha)

To i teraz nie bede fortatni.  
Do to ten Michał tak dnie - prona paull -  
Lance, jak ucnie & co o sobie ~~godot~~ <sup>godot</sup> ~~godot~~  
To najprona mówią - "kiedyiny to dawnoy."

aluu

Wzruszenie tu obrac i ten malowali...  
Luna se drzysz chęć godae...

Alfon. Stric jui!

Stary. Wec proce pawa... nie Ineka olya?

Alfon. akri cyubele - ~~na~~ <sup>nie</sup> ~~moje~~ <sup>ci</sup> ~~to~~ <sup>ro</sup> ~~traka~~ <sup>retnyj</sup>!  
Jak cheer olya - to <sup>sejden</sup> ~~sejden~~ <sup>nie</sup> ~~gtonz~~ <sup>gtonz</sup>!  
A tak zobacz, ie nie nie wjedniess  
N. ~~nasaj~~!

Stary. Jui... ide proce pawa.  
A jak roretnyj?

Alfon. E... de Kwi set w abdis!  
Man tu telny R... raly traly woty -  
Potem pidi kiam roretnyj... ro ~~sumien~~?

Stary. Jui jui... wem pawa.  
O. ~~wyelomel~~  
Tou sig me, ie nie wem.

Alfon (siadaje na korcie)

Kazda maaka w ryciu jest pastelica.  
Zelazca w zontadu nie woy malartwa -  
To dui nie mozt schyrcis jej oblicza,  
Tsy mi stotno chate samotnosci!  
W myslach jej obrac ramie zobe nory -  
A zdukt moly patnje w jej smotet -  
Akieli onkai w myslach jej odbrca.  
(patnie si na szar)

Alino ~~stala~~ - chciatby w tys ramie patnje  
Taki, jak przedwosroj - grys jony waderpedie  
Wiedta mi wterice na giorze... i beinie  
Moiwta cudnie o - ~~blady~~ <sup>przklad</sup> ~~partena~~ <sup>rodzow</sup>  
To partena... seu to byt przedny,  
Jelkies wyciu nie mateu... to kudy?...  
Zycie me byt sumizym patokiem...  
Sty usia wartto - rrod ~~brany~~ <sup>tygod</sup> ~~awantur~~  
I gdy do piero tys mi si zjarita  
Tu wotnyj drowe - zmiemida bry rycia  
Jak potok jale ratnywuje w bregu,  
Kudy wyptwie na cadna dolina  
I piemore kiatni nje zobacy na rowie....  
Tys byta kiatkica - zmiemida me rycie...  
Cudnie Alino! oby rarem x Tobae  
Zycie sumilowy przysto mi wprywidost  
Kiby tapodre jak po dolinie  
Alino mojan.

(na skacu stje nec glos skypowa i karky.)  
Cie to ra muryk...?  
(idie ku skacu)

Sturcy (wydaje się, że ma) <sup>z głębi umiarkowania</sup>  
Muryka... panie!

Alfons (daje mu pieniądze)  
Mam tu... sygnal im to...  
(zamykając)  
albo nie - lepiej - zawołać ich do mnie...

Sturcy (wzruszając się)  
Duszei renowatorem, odwracając się  
Czy tu będzie grać...?

Alfons (zamykając)  
Hej! mój kochany! powiedz mi, proszę!  
(wchodzi dziewczyna z korbą  
i szkopem ze skrypcami.)  
Alfons (d.s.)

Młotki, dzieci...  
Chodźcie bliżej do mnie.  
Mama czy nana?

Dziewczyna Nie-Taszkowy panie,  
Mama zmarła...

Alfons Dama?

Dziewczyna Nie pamiętam.

Alfons A tate pamięć?

Dziewczyna Nie-Taszkowy panie.  
Tate zabito w Kopalni - my pamięć.

Alfons A kiedyście się tak gracie nauczyły?

Dziewczyna Długo tu... przychodziłam już  
Oni nas nauczyli. Tato zawsze mówił:  
Kochanie się uczyć, bo to wam przyda się.  
My nie wiedzieliśmy - co to przyda się matce.  
Dopiero kiedy tato nam przyznał.  
Jaki zabito... Czasy się zmieniły.

Alfons A pamięć wy gracie?

Dziewczyna Tak - jak wszyscy.  
Kochanie panie co rozumie.

Alfons O nie!... słuchajcie, a macie wy dobre  
Tutejsze dźwięki.

Dziewczyna Znany - znamy panie,  
Nie tylko dźwięki, ale i słowa także...

Alfons Słuchajcie dzieci.  
(pokazuje przez okno)  
Widzicie ten domek  
Co tam proflaszem stoi... ten wyroki...

Dziewczyna Widzimy panie...

Alfons O to w Kordy wieś  
I w Kordy wieś - będzie tam grać...  
Tam - od ogrodu jest furtka w murze  
Potem ścieżka prowadzi na lewo  
Tu widać... ~~z~~ strome widać

Dzieci. Wiewy panie

Alfons. Jest tu obywatel bluneciu owinięty  
A jemu okuczkami ras' nieśmieszności  
Kęs dani rosie... tam będricie graty...  
Ja wam raportuję dobre moje dzieci  
A jakże grójcie... tu macie piękną  
(daje im...)  
A u mnie mójce bycie jak najszczęśliwy  
Wocham dzieci!

Dzieci Dziękuje panie (cutuje rękę - on dźwiera wózek  
& bierze cutuje - wózek dźwiera)

Alfons. Alino moja! ich dźwiera muryka  
Będrice ci do snów zstępnę Kityrka  
A waukicem będrice będrice ci młotobnie  
Chętny by' mureka - gdy stuchę jej będrice  
Byu w dźwiera uśmiech & radość & podziw...  
Chętny by' w dźwiera uśmiech & radość & podziw...  
I waukicem w dźwiera do Trojcy sypialni  
Mój będrice będrice, jak w dźwiera - będrice mój mójce  
Witek w dźwiera... najdźwiera ty moja!  
(w dźwiera & w dźwiera)

Stracy (w dźwiera)

Panie - list jabie!

Alfons. Dawaj... (w dźwiera) co to ma być?  
(cuta potężorem)

"Jestli chcesz być świadkiem wierności Aliny -  
idź jutro o wpół do dziesiątej rano nad wózek...  
Tętu się przekonasz, kto zastępuje twoje miejsce ty,  
jaki, ~~to jest ty~~ o której ty śmiesz dźwiera i nocą.

proszę - Trojcy Panjard...

(cuta rękę i dźwiera) Nie mi rozumieć...  
(mnie pisanie w dźwiera)

Kie to nie mójce!  
proszę kłaniam się podłe!...

Onaby śmiała... nie... to nie będrice!  
Panjard pód - o! Takich panjard  
Mójce na Kopy Kopy w narym dźwiera -  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera  
By w dźwiera w dźwiera nie ujęci oblicza...  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera  
Tam... ich nie widzę - a tu co mójce dźwiera  
Jestli ~~ty~~ w dźwiera gdy w dźwiera się zastachac!  
Ica w dźwiera w dźwiera, co mójce pód okus  
Patrz na mójce pód dźwiera i dźwiera.

To pód dźwiera - mójce pód dźwiera  
No, to nie pód dźwiera - pód dźwiera, o! w dźwiera!  
Onaby mójce Kłaniam się cię jako macie w dźwiera  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera - i pód dźwiera w dźwiera!  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera - i pód dźwiera w dźwiera!  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera - i pód dźwiera w dźwiera!  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera - i pód dźwiera w dźwiera!  
Kłaniam się cię jako macie w dźwiera - i pód dźwiera w dźwiera!



(Wlasie... idzie poeta zamyslac - cho i dal. Filozof  
wchodzi z przeciwnej strony.)

Filozof: Przejdz i nawet mi nie rezuwaj, chocby si  
o niego stari - jesti go sam nie raczisz  
(do poeta) O, czemu taki myslisz noworeny filozofie?...

Poeta: Ah! ~~to~~ ty filozofie... szukam tematu

Filozof: A - jesti tu ~~nie~~ w tych ~~znowo~~ walcach katechiz,   
tematu szukasz - a x nie w swojej jaku mozgowej,   
too go nigdy nie majdziesz!

Poeta: Mam jaci i pare smidow - stowadiougek nature.

Filozof: Aa... jiti z tych rupieci myslisz lepie naczyne,   
poematami nazwane, too wid, ze nigdy nie zlepisz.

Poeta: Dlaczego?! Ty urobienie ludzkiego penyionu... (flesniwie gupoty)

Filozof: Napierw-wid, ze moj penyionem nie jest razaioucy,   
jak trzej - a powtore wlatlgo moire <sup>na</sup> zlepisz,   
bo... neto treba i mozeniego klaystru, niwacti   
olej trzej zwoj mozgowy, <sup>ktory wyptuje trzej</sup>   
~~juza gtona~~ pod trzycu ciemnioucem najgupne   
obrat siedlisko..

Poeta: Powiedz, ze rapytam, czy nie dwidz ce mmie?

Filozof: Alei Bovi Bovi! moire, tyfus prawde.

Poeta: To widz - zemu nawet tragedye pizac! -   
Ae widem aktor...

Filozof: Okropne byc musci.

Poeta: Stranne moire ci! - pise owob sy truje   
Dwie sy stonelaja...

Filozof: <sup>okropnosce</sup> A resita?

Poeta: <sup>Wzrostu i dicesi</sup> Resita zostaniam jny rycie...   
I dwie stowych... ale! jinec krasine!

Filozof: Nie poradzacie ci o takie wspaniatoumyblowde

Poeta: Tede ci cytat... tylso skincie' mure   
Pro siedem aktor - to moie ze drugie?!   
Jakie wariac - ~~na~~ racuy filozofu!

Filozof: Tu wiecej skincie' - tem <sup>mnij</sup> Gydrie gupotawa.

Poeta: Sluchajemy Filozofie! czy bys nie widgt raspo-ochowid   
moyej dradniczej cickawosci - ~~raspo~~ objadnicem   
co to jest: deas ex machine? "

Filozof: A tobie skad pizadto do stowa?

Poeta: Wiedz, ze cytatca to x jakiej's krotke   
Te ~~stowa~~ musi naci glabre macerine -   
Do pny mrem byty ar tny ztkaykosti..

Filozof. Hluboké uverenie. Ja ci to objaśniam, jaké to je...  
Ježi bedien, jak doter kľučak si po tých  
uvsotkách - a kamien z góry ne túb ci  
spadnie - to bedie: Deus ex machina  
Romunien jasno?..

Poeta. Mene, z rocamie, jesli v Tvojom stonach  
Filozofiu mysl - nie ma kľučak narady  
do okrušenia.  
(vodi naturalista.)

Naturalista.

Filozof. Povied mi poeto... po co si ty vberes  
pro švecie, ty ludiom pome humory  
gdy si na ciebie patne?..

Poeta. Povied mi ty napred - po co liš tu  
bozi jmyšlosti.

Filozof. Najpoveš medz, ie miš, tu radue bozi  
nie jmyšlosti - tyllas noogi smatšue.  
A povied - mine, jaako filozofa obchodi  
Kardý drobný v nature, vice chodí  
i tvore v mojej jastni mozgovéj  
nova teorya filozofierue.

Poeta. I ty deťceho kamaton, sulkas jedno - trošičok?

Filozof. Wšacine... Fakom jak ty okarow... tyllas to jest  
ber trisici... jedny neš tyllas ommenie

Poeta. popred' a to: reš uidiš v gory

Poeta. Tak... los miš tu zapredit!

Filozof. Los - cy nie los to arcyromunnie... ludiom  
nie bedien draimé nemiv stuchonych  
swoja idie cišto postyruš gubavine,  
a cieplivé kamienie chetne moze  
stuchac' dvoich choro-placstivých psematov...

Poeta. Otak! ty siegen v gľobé duoy mojej!...  
I hieroglyfy odruštyen na dně...  
Kande tve storo v nystach nie postoi  
Ale kamieniem do serca mi spadnie...  
Te zinnu skaly - one niecej wiežy,  
Niž cie mne kniegi... strasne svoja gľobě...

Filozof. Kto rej - to gľobě tyš' pavnie nie umieraj!

Poeta. Zalkyše presniš - one sponiedre  
one pomešei, co si od lat kľučak  
We smotru ikat tých... Povied filozofie  
Cyli ta gľobě (voharaja), co nie postylyta  
Sryptem ~~do~~ <sup>na</sup> kľučak, - a las kľučej stakom  
Gorepnie spada - povied, cy ta gľobě  
Nie jest obharyš potkutniš z narode obharyš?..  
Coto me biate - las, jak druga brode,  
A kolanami rapadit si do xiomi  
A kľučej myš si vrasne rakiptury -  
To debyem serce - ie to mniš potkutny...  
Nie pro dvo - ludie jrošci narady daja...  
Wied, ie te gľobě kamieniem lud narady...

Filozof. Ja rai mienit' nie oprové kamieniem... lasu...  
meku... ~~nie~~ i inuych cyšci stakových.

Poeta. O! to nie jestes' filozofem serca

Filozof. ~~Filozof~~ czy moze istniec' takie serce,  
Jakk filozofy serca...

Poeta. Man go pines' sober!

Filozof. To teri wde' glupca...

Poeta. czemu ty jestes' ?

Filozof. Filozof rozumu.

Poeta. Proszaj waz' rozumem w glupotach i w rozpaczy!

Filozof. Jezelibym czyloscj' i tabe' jnastawiat' to kto wie  
czy ty mi nie jzka' dobiecia nie' stopiate!

Poeta. <sup>(wskazujac na naturaliste)</sup>  
glupi waz' rozum! czy wy rozumiecie,  
Co sa te wnetru pod posagiem diuje?..  
Potrozy tylos mienycie' sercu!  
Nes kardy jannite do giet' porusza  
I jedno stowa- bo, jedne litere  
Z ramierstwyel' wchod, pleniawie' cetera  
Moie cudowne wywotac' powiesci!  
Lann Ty cudowne pismi' juliana?

Filozof. Dnam... ~~stawi~~ salety! sa na mil nie rozowet.

Poeta. To wiedz - ze brylant tragedyj' i wiatorych  
Lilla Weneda' ~~stawi~~ wista pocrstek.  
Napis cetera, ~~stawi~~ jak nesc' wchod' stary  
D. Myt' Konicem mtki, ~~stawi~~ ktorej' wimer smut' powiesci!..  
A co borka fantazy! Stuchaj..  
Pozte litery: Julia Alpinula..  
Byty tematem...

Naturaliste / ~~podrodzaj~~  
czy pan mialant' jaskinek alpejski?

Poeta. ~~Co to jest~~  
Haw to pytanie mizeony estowicze?..

Naturaliste. ~~to~~ pan musi wiedziec'... prosty jaskinek..  
Bo pan przed chwila narwat po taci nie  
te woli... tylko ~~musi~~ ~~stawi~~ stajonie  
Ona sa narywa alpina nie ~~stawi~~ Alpinula..

Poeta. Alsi estowicze - ty tejs nie cytat,  
Kiedy smier' mowie, ze nie Alpinula...

Naturaliste. Je tejs nie cytat! a to wyborne!.. i  
mnie pan to smier' mowie, mnie badaerowi  
jmyrcy?.. Tak nas uczone i drugi' Klarie  
i spitej - tak podiaty - i tak jest narwana  
we myt'kach podrozniczkach!..

Poeta. A ja estowicze mowie sie sa mylon!  
Bo Alpinula. wyraznie.

Nat. Alpina!..

Filozof. Draj glupcy sa wendi i Kieca sa. Fiecie glupotow.

Nat. Wyraznie we wygotnia podrozniczkach. narywa sa:  
Soldanella Alpina..

Poeta. Co Soldanella?! nawet imis' zmienit'!..

Naturaliste. ~~to~~ - razas sa melonary, czy ja nie maun  
Humorci (wyprzeza podrozniczkach i wyprzeza)  
Pata pan... Soldanella Alpina - jaskinek alpejski,  
jeden z pionowozach... naley do...

Poeta. Ależ to roślinie!

Naturalista. A pan co myślał!

Poeta. Ja mówię o „Julii Alpinuela”, młodej dziewczynie,  
co za swego ojca ryciu oddała!

Naturalista. Aa!.. młoda pniepranana.. bąja + sdrilem...

Filozof. Obaj sdrilidicie...

Poeta. Warto się było ~~wspierac~~ o roślinie!..

Naturalista. Warto się było Kłokic o Kobieta!..

Filozof. Jaem mui nicznosci Kobot, jak ten poeta roślinie,  
bo obaj wyphliscie podobnie rdanie s odniamuqum  
sensu.

Poeta. Od! dla mui postai Kobieta bogini!

Naturalista. A pan ma iony?

Nat. Ja? uelowaj Panie!..

Miałem sturice - ale ja wydałi.. By co pan powie na to:  
Ja przyniosłem Kwiatka do rasuszenia, a ona  
robita wczai meji nicobecnosci z tego bukiet - i  
jao obriciata koronki... Czy to stychane?

Filozof. I ruto ja pan wygnat!

Nat. Czy to jenere rancato?!

Filozof. Inas Nicuramonet pan ~~sob~~ osobisty i pniekonani  
drugiej osoby... Jej pniekonania, co do Kozatki  
były te: że się rucel w bi bukiety, a praińska,  
że się jej miedzy ~~stajami~~ <sup>stajami</sup> układa... Miala różnica.

Poeta. To pan nigdy nie rasnat, co to mitosci boska!?

Naturalista. Owszem... choc' egadru się na wstoku najst poglede  
Darwina - ale wterce w ~~tanu~~ <sup>tanu</sup> Proga...

Poeta. Kto o ty mitosci - pytam się otonicere!  
Ale o mitosci dla bogini?..

Naturalista. Inceci niu sdrin pan, abyu byt bawochwalcy...

Filozof. Kaara boska z tym jette.. nie wyjjerzery się...  
Oon ~~pyt~~ się pyta: czy się pane Kochat Kiedy  
w osoblnka jia rielshiej?..

Naturalista. ~~w jakim~~ <sup>w jakim</sup> ~~rasone~~ <sup>rasone</sup> jebiego gatanke?

Filozof. Z gatanke ludri - „homo sapiens”

Naturalista. W Kobieta?!

Filozof... Powiedz Troje z mitosci myki?..

Naturalista. Kochatem się.. ale jui dawno.. jatem jeneru -  
jako student.

Poeta. A jatem jui nie?

Naturalista. Nie..

Poeta. Zasuje Ciebie! I ty rypora jeneru?

Naturalista. A rogetujz..

Poeta.. O mizeony Turne!

Co to za rycie ber mitosci boskiej?

Jabyu dnia meryt.. co mii nie - godiny -

gdy nie mitosci, co mi wryptnie myśli..

Filozof. I pomucitel' svoj' p'ecerny' gumbt' kuharimacyjny  
Tvorak' usuci' ?

Naturalista. Oua' m'ie pomucite...

Poeta. O nicodimema!... jebym satyru' yedn'ice jz' chobotat!  
I g'odnyj' j'ichem' napet'at' s'v'iat' cety'...

Filozof. A p'amtedy' razom' rajnuvat' s'j' j'ur' bozhin'ny' ?

Nat. boz. Ne - bo to byto' r'k'lenie' s'v'iat'ny'... fryz'ny' braliv'ny' v'tedy'...

Filozof. Sakoda... boz' re'fej' z'm'iennoic' z'p'ensiv'ic' z'el'ny' t'by' je' p'aci' do "m'oty'ld'ov'at'yek" - i  
stracit'by' j'acu' raz' na' razom' ch'ec'  
do bo'at'nik'i, a o'v'ez'g'ol'ic' do' tej' v'od'ny'...

(v'chodi' v' g'iech' sceny' Alina z' k'oz'ny'...)  
Z'dalka' m'ie' i' rad'neva' Reinhardt'a...

Poeta. O boska' m'imofo!... sked' s'p'ity'us'it' ku' nam' ?  
P'at'nic'... jak' v'it'ki' d'ine' p'ored' j'ej' stopac'i  
Bo'jat' s'j' by' ich' nie' do'tknut'a' s'v'iat'ny' m'ot'ky'  
Bo' j'ur' na' razom' byty'by' nic'ov'ys'ne...  
Tak' ja' d'ine' cety'... i' m'e' u'fau' sob'e'..

Filozof. Bos' s'p'ity'us'it' gotov' robit'... nie'pravda' ?  
C'ij' v'it'ny' jak' m'ur' j'ej' s'tedi' ja' d'aleka' ?  
C'hen' v' p'oet'y'ny' j'one' j'leco'v' nad'ot'aric',  
to' m'ov'ic'... (naturalista' p'hy'p'at'ny' s'j' v'ost'nom' - o'd'chodi' p'orok'ly)

Poeta. C'uz'j' m'ie' nie' vol'no' m'ov'ic' i' d'aleka' ?

Filozof. W'ied' - ie' se' m'ov'ic' v'it'ony' nie' m'ov'ic', by'  
ich' r'ony' nav'it' p'latonim'ic' Kochan'o'..

Poeta. W'ic' co'i' m'acu' robit' ?

Filozof. Ode'j'e'...

Poeta. g'one' ?... (Alina' v'ada... na' t'rahe' p'orok'ly' K'anic'ic'... i' v'yt'a')

Filozof. Tak' d'aleko, z'e'by' s'j' o'm'o' nie' d'yr'at'o'...  
Bos' gotov' s'voje' d'ine' fry' o'gn'ov'ic'  
p'op'ni' j'ej' cety' v'ot'ok' p'orank'u'...

Poeta. ? k' ty' v'ost'ny' ??

Filozof. Ne - j' id'e' z' Tobo'j' s'tuch'e'j' t'ry'ch' b'ed'ni', m'ere' s'j' v'ost'ny'...  
(o'd'chodi'...)

Scena III.

Alina... Reinhardt'a.

(Reinhardt' obchodi' m'ere' - sk'uda' is... v'ost'nie' m'ere' p'oz'ent'ny'  
n'ity' p'ym'ad'ic' id'ie' v'ost'ny' Alina - i' m'ity' n'as'le' j'z' s'p'ost'ny' s'j')

Reinhardt. Ah... p'ne'pranau... d'ic'ic' d'obry'... tak' r'ano' ?  
Jak' tak' v'yn'ed'ic'iu... P'ani' lubi' v'yt'a' ?

Alina. Lubu'...

(v'ost'ny' s'j' p'ot'g'ov'ic'... Alina' ag'lad'e' s'j' -  
o'd'p'ov'ed'ic' - c'lasem' v'y'b'uhajac' s'v'iat'ny' s'm'ic'hem' -  
g'dy' Reinhardt' j'ej' v'ot' c'ic'k'ar'e' o'gn'ov'ic'...)  
v'chodi' Alina' i' p'aci' m'ij' s'tony'...

Elvira. - Są ptanki... nie bode ich ptóngé.

(patry na zegarek.)

Tak... wst do simej... Wstaje Alfons przydnie...  
Zobacz semy - rente mu depone  
Zardosci, co moie od veraraj go sfawo...  
Zal mi go... gupstos! on wnie me ratuje...  
A moie nawet nie wie... eh... studencia!...  
Karde spojrenie moje mu to moie -  
Lrenta domi od, choby nawet wocach  
Nie umiat cytac... pt. tam ktos... on. alfons!  
Tu sa tym drowem - ja niespotworowa  
Bede patryta na nazi Kochanka...  
Bawie si Dzieci! (smieje si ironicznie - i  
chowa si na lewo z plec drowa.)

alfons wchodzi z prawej strony - smieta nagle  
robacyony Reinhardt z klina, staje zgnimiony...  
cofa si o Rokk...)

Alfons. Piekto!! (z wyrazem boleznym wyraziem chwyta si za glowe.)  
Wiec to prawda!...

Reinhardt... a. postac! ale ona! ona!!  
Edwistym... Dwie! cy march mi si rachmit?!  
Ha! bede s'iadkiem wstanej mojej meki  
I pyznirania... tej... tej!... bludru...  
Co on jej moie? gdyby mozt dosty nec' 3!...  
Permie pochlebstwa kladnie jej do ucha...  
Ona si smieje... ~~co za ptytki masta!~~  
pochyla kie niemu...

Patry, jak na ~~widzie~~ <sup>Reinhardt... klu... alina g'innou</sup>  
wybije smiechem...)

Wrochiam rachca... teraz si odwraca -  
latuje ja wroba... ona daje... kwitka -  
Oimie wytrzymac... z mysli pialz glow...  
(pudlo podkryje napmoj)  
To na jonyrynek!  
(daje mu w tran)

Alina. Alfonsie! Ty podty! mkerenny!!

(Reinhardt cofa si - udomy, i wrochiz niu  
si na alfonsa - Elvira restawia go,  
niemyje mu si na oyi... Alina patry - p'owarowa ni Elvira i alfonsa.)

Reinhardt. (ostajniacy - wduc k' ucu)  
g'lypoc! i nie zromuniateu!...

- restawia spede -

Koniec III go aktu.

AKT. IV

scena I  
(Scena w ogrodzie - obok domu p. Andrieja.)  
Pan Andriej. z p. Matyldą. i dziećmi)

Pan Andriej. "I sadzę jeszcze - że ludzie powinni,  
I nier fakie patrzeć na postępkich dregich..."

Matylda (wzrusz.) Alei mój panie - teby jakto było!  
Jui i tak dzisiaj jawicie ludie gniewa  
Cynizmem kinyce swoje na postępkich...  
Dziś jui na tyli ludie sa bezczelni,  
Ze wprost do totrostru pnygnają się sami...  
A coby jeszcze stedy, dyjsem się tużo,  
Gdyby iam jeszcze ogot pnygnalirali...

Pan Andriej. Ogot - co się w tych jednostek stada  
Mospawie tego...

Matylda... Alei dupki Bogu,  
Ze dzisiaj jeszcze opinia wstada!  
Kiedy jak może - slachetudzie krasie  
Droje totrostru... bo się sadu trzi...  
A sad wyduje opinie ludzka!  
Popatr, co robie polotyey nasi:  
Krasie, jak gwiazdy, kato tego stonca planety,  
Ktore im swiatla i blasku wryerka...  
Wnie zapatnieni... a nie robowiarck!  
Craptkaja - prony - wstepuja sami,  
Cryfi pnygnalirali podta w polotyke -  
"Lokajck" rwanu... mospawie tego...

Ala gdy glony obuneni, lece...  
Gdy ich racrypa sadnie opinia...  
Oni, jak moze, to macie swe cryuy!  
Cryuy beroryuy: kraj tego wryerka...  
Lajny pnygnalirali... no, i tam dalej...  
Dudaj się wryerka robie dla rasady...  
Tymami ludie - kradnie i rabija  
Gidnie nadruy - wryerka dla rasady!  
Nani wrek pnygnalirali mospawie tego te  
Wiek postelleyi, blagi i pnygnalirali  
Wiek wryerka i spaceronych rasad!  
Tymami się kradnie i wryerka pnygnalirali  
W tej gmatranie nary wryerka!

Pan Andriej. Alei pnygnalirali pnygnalirali kradnie!  
Matylda. ja neni - i serce pnygnalirali się kradnie neni  
Droje ludie, kradnie ja wanie wryerka...

Pan Andriej. Najpnygnalirali co nektem mospawie ten tego  
Ey wie pnygnalirali mied' rwanu...

Matylda. A to dobre!  
Droje ludie - frowu?

Andriej. No jestes' kradnie!

Matylda. To nam nie wolno mied' wanie wryerka -  
No wiecie pnygnalirali?!

Andriej. Wolno... wolno... ale...

Matylda. No ale?

Andrej: Tylko, co do gotowania...  
A jsi radnego, co do polityki.

Matylda: No jemu jemu... a ja nie widziatam -  
ze jasn z tych dawnych, co to chca Kobiety  
~~stworze~~  
stworzenie jakies bercelewe zrobic!

Andrej: Nie bercelewe - mospawie ten tego!..  
Kobietu u to stworzone s by praci,

Matylda: Jest gotowate i wojna, drzeci...  
Jest ona tu stara - by ras...  
Tak?! pncudownie!.. a jeli jest causa,  
a jeli, za meci nie wafidie - co wtedy?..  
Ma praci, gotowai i... komu to wnystas?..

Andrej: Na no... no wtedy... mospawie ten tego.

Matylda: Ma ra jeniqade spnedac swoje w duplej  
jeli jsi ma...  
Jeli usdra...  
Ale nie zbrai?!.. nie, to jsi glupota,  
Ladnie w ten sposob - ludu...  
Starych pncudow - zamyska im dragi  
do pracy cisniej i rnosnego hytu...!!  
glupota mowis..

Andrej: Alei jasi - jasi!..  
Poco ta kistia... chodilo o rdanie...  
Czy wolno Kobiecie mied stasne rdanie?..

Matylda: A rozumie sie! to jto draz smiesze pytanie!  
Jaki i rzy wolno, myslec i tam dalej...  
Tak samo wolno mied i stasne rdanie...  
Ciekawam - czyta janieta Dobrodziej  
Jaki stuchac mieras zdaic wog rony

Andrej (wzruszenie)  
Biedne! umarta wroscie!..

Matylda: Ak jsi jasn stuchac..

Andrej: Jakby nie mozna bylo stuchac rad Anieta!..  
Co pomiciatu - byt dla mnie Brojta!  
Stuchacem jak jasi, mospawie ten tego...  
(nie) Prepranaw bardzo... to wy aricie..

Matylda: A no - ridi jasi! jak my si malarci  
I takimi jak jasi - nie ma dawnych dysput...!

Andrej! Oj tak... tak jasi - mospawie tego tego...  
(chocik mowis.)

Matylda: Jasn tego nie rozumie jasi, jasi...  
Ja Alonetta jasi... od wcoraj -  
Taki chodis, jak cici...!

Andrej: I! waje si jasi!..  
Znowe - wy jasi maie te mi jasi  
Kobietu jakies... ja si na tym nie znam,  
Ale ze jasi - to jasi wien na jasi  
Tylo jsi stuchac pncudow... mospawie

Matylda: Garsen jak os tam gisticj wurdantko radasnie -  
To nie pomoga i stasne...

Andrej: Coi rozumie?..  
Kobietu jakies... (wzruszenie) Matylda cieta za stasne

Scena II.

(-Elvira... jesteu chlopcekh i dnevny ukh.)

Elvira. (vstup)

Ah, jak tu durno! /navet ta voi kuzatko  
Odna smyrt... Chciatby m teri miediec,  
Co tena Alfons smyrt v svoich smyrtach...  
A ie vtych smyrtach - i ja tam smyrtach,  
Ta jesteu pevn... Imenue kuzatko smyrt.  
Sh to smyrt - ie losy smyrtach,  
Kuda smyrtach po smyrt do smyrt  
I kuzatko smyrtach... Alfons pevn smyrt,  
Ze los smyrtach ota smyrtach Alfons -  
A dnevny ukh smyrtach smyrtach smyrtach,  
Ze kuzatko smyrtach Alfons go smyrtach,  
A ja is smyrtach smyrtach smyrtach...  
Smyrtach smyrtach... nie smyrtach smyrtach,  
By smyrtach smyrtach smyrtach smyrtach  
I smyrtach smyrtach... Ha! ha! to smyrtach smyrtach,  
Smyrtach smyrtach smyrtach na smyrtach,  
Smyrtach smyrtach smyrtach na smyrtach...  
Alfons jui smyrtach... to smyrtach smyrtach!  
(vychodi dvoje dicei - smyrtach)

Dnevny ukh.

Tedy chodi Eda...  
Wien, jak tu pau mo'vit  
-Sciarka na levo - potem do obicuka,  
Gdie smyrtach smyrtach...  
(spostreya Elvira - i kuzatko ut.)

Elvira.

Dicei! a co my ra jedne?

Chlopcekh.

My smyrtach smyrtach smyrtach - jone jasnej pani.

Elvira.

Chodi tu blidy... (glanen dnevny ukh...)  
mlutnie, vopravty...  
No smyrtach smyrtach - macit tu smyrtach smyrtach.

Chlopcekh.

Bandu dnevny ukh - my jui zaptaceni...

Elvira.

A kto vasa ptacit?..

Chlopcekh.

Tahi pau bogaty...

Elvira.

Gdie mienka?

Chlopcekh.

Obiskostat... v rielonyu donnika...

Elvira.

To on rapeme!.. ah, jakie miy cidry!  
No smyrtach, prony...

Chlopcekh.

Bandu smyrtach smyrtach! -  
Na te godine my is ramobraceni,  
By obicuka... tam... gaci smyrtach smyrtach...

Elvira.

Creem vie tutaj?..

Chlopcekh.

Bo pau tak nam mo'vit:  
"Gdie - do ogrodu jest vovrinta futna,  
Potem smyrtach smyrtach na levo,  
Ze vychoditej stromie wlii"

Elvira.

No... no... Dalej!

Chlopcekh.

Jest tam obicuko blonocem ovinieste,  
A smyrtach obicuka smyrtach smyrtach smyrtach  
Dnevny ukh smyrtach... tam bdivice gaty...  
Taki nam poviediat pau...

Elvira (vstup)

Smymochatit!

Elvira <sup>odpręga oddziel</sup> Darno to było

Chłopczyk. Wierzej..

Elvira. No... oddycham.

Stuchając drzazgi - nie będzie mi grały..

Dziwaczka. Czemu?..

Elvira. Niekogo tam niema i pokój..

Chłopczyk. To same kariatki będą nas słuchały,  
Ale grac' musim - bo ja nam zapisał..

Elvira. (s) Dżone - naprawdę! - ja wam dam pięniądze..

Chłopczyk. Za co?..

Elvira. a za to - żebyście mi grały...

Chłopczyk. My nie będziemy... to... to nie wolno!..

Elvira. Jaki to nie wolno?

Chłopczyk. Za muzykę wolno,

ale leć za to żeby nie grać - proszę pani -

To nam nie jest jeszcze nie jest pięniądze...

Elvira. Leć... ja... ja...

Chłopczyk. Dżone... nie pytam...

Dziwaczka. I ja takie nie..

Elvira. To dżone... naprawdę!  
Kto was nauczył?

Chłopczyk. Tatus.

Elvira. Czy ty ja?

Chłopczyk. Nie... nie... reboty... (zaczyna grać)

Elvira. No i dżone... grajcie... tu macie pięniądze.

Chłopczyk. Za co?

Elvira. Żebyście... dżone... dżone grały!

Chłopczyk. Tak - to dżone (czy ja wstaje...)  
odchodzi..

Elvira. To dżone - to dżone...

Przedtym takie - a nie już pojucie,  
Kiedy brai wolno, a kiedy nie pytam...

(obraca kariatki)

Wydaj te dżone - by ja jeszcze bawie  
leć dżone - nie rebotaj.. Ale są pro otyła miusia,

A z czasem takim one się i stonunki...

Dżone ja jeszcze... a może już zapomniat...

A jak mi się cię - tak puszczam...  
Teraz dla siebie będą same puszczano..

Rejnharth już pomaat... nie będzie mnie nudziat...

Ale obraca... może pojedyncz...  
zgodnymu i ty?

(wstaje)

a może puszczam...

Chyba nie alfons!.. no, może puszczam!

Punkodnie jako... koncernie, koncernie!..

(odchodzi powoli...)

### Scena III

(Alvira - trzymając niedźwiedzia)

Alvira.

Grande! moimta Elvira!.. że tutaj  
Wszystko śmiertelnie... Kariatki miotają takie,

jakie mi alfons puszczat... o dżone!

Porwot mi myśli rebotat, co się gubiat...

Take mi się waje, że nie mogę zrobić

chacie i moim - a wszystko jak w dżone.

(obryma krawcels)

O leciej listni - gdzie was wiatr poniesie...  
 Laby to moina rozwar tak uśmie  
 Listek po listku, do poci Tadyga  
 Nie porotanie bez cencie... bez woui...  
 Okropny obrar... seiga mmie i goui  
 (chwyta się z przerażeniem)  
 I tu tak boli... tak boli... o Boże!  
 Ze ter to ludie moge byc tak podli!  
 Inyricze miosci, jakuci jasno roery...  
 Jabym... jabym sie spalita ze wtydu,  
 gdybyu mowita to, nego nie cniye...  
 Joci pyryyat, gdy Kochat lli se...  
 Joci oceni wpiit ni oq do serce,  
 ze jui nie moge wyrowi go, chci prazue...  
 Da migo more bylo to rabawka...  
 o jak to stranie igrao z bridyu sercem!

(wzruszenie)  
 Moie on mylat... ie ja co i Reinhardt...  
 O nie!... Aleregoi wtedy mmie ni rabit...  
 Tak... chiat mi nunt, ruiditau go more...  
 Wylal rocy nie jmidat... wice vybrat ty chitile...  
 A moie mytka byto unione...  
 I ta Ebra... nie! to niemoiebie!  
 On go Kocha, jui mi jui nie moge...  
 Ale re Alfonso... stranie!  
 Jacy ci ludie - jute i uide najlepny,  
 to wotoligo saditau llo wa -  
 Tak mi podtypuie omulivat... Boie!

To jmeie di wne... uniwajit Reinhardt...  
 A ten bedie miat... more... rabije!  
 O... je go Kochau, Kochau bardro jenu...  
 Nie moie zgrise... bo jabym... bo jabym...  
 (wzruszenie) omia si na kotau  
 (glosy muzyki) i  
 Boie!... jrebaer mu... i mmie tek oszkat -  
 On... on niowinieu... jeceli je Kocha  
 To... niak zmiq bedie myzibow... o Boie!  
 (glosy gitar) i  
 wstone spade...

Starra (zdech) Panno Alino! na herbete jowore...

Scena IV

(Pocij alfonsa, gdzie wspanaly na raku)

Alfons. Jacie berdennie gupie ledrkie zycie!  
 Bartek. Laby jo miedz taka jinsydy, no jone, tobykta  
 nie go dot, ze gupie zycie...  
 Alfons. Co mowisz?  
 Bartek. Mowis, ze jon imo chodri, a rze Tonie,  
 Kluc na caty owiat, jakby niepny mienajac  
 desperok jaki...  
 Alfons. Ah, Ty nie rozumiesz!  
 Bartek. A jemie se nie, bo jak bych rozumiel,  
 tobych sie temu nie drowiel diwowot.  
 Alfons. (wzruszenie)  
 berdennie gupie!... lepij zyc' z dnia na dzien,  
 jute tacy ludie... (wskazuje na Bartka)  
 Przekasie miastu smutku

gonitku mary-idealy jakies,  
Kauze Ty same ciapne od rosenarwaia...  
Kidy ja pumat - odlysem na uoro,  
Chicidcu mienye, ze se pot-avich,  
Ktoiny stroneni, by nam dolz stodié  
Koid uoficicia, spomnicia rucierac!...  
Bader... ite wware vydaré mi wreneie...  
Wierystau r pryzitose, jmy uicé i obok niéj  
Drii... jui i pryzitose nic niéj na obelosti...  
Pnechle rycia!

Bartek. No widi... jak pon klucie... po co, co pame  
brakuje?..

Alfons. Ah, daj sui spotój! nie rromucien gdepase..

Bartek. A pemie, ze nie...

Alfons. No-to idi do dytka!

Bartek. A pude, pude, jak ins ramiéty  
(ramiéta urothé)

Alfons (chodze - stoji pned niedochonowu portretu)

Ja cie malowal - by on mogé raru puetne!  
Na troje ocy... ~~nie puzerue Allias!~~  
a ty, mié miedwiciu  
Reinhardtou chriata r estipic jmy tobie  
Znateu Nobity - i wdem jakie ruidenne,  
Ale za Cichie... rucythym byt rypicem!  
Jak moge w Twóich jarnyke pned ruytych orach  
Wtaustro sý miedicé!... ~~Omimama~~ ~~to~~  
jabyu byt pryzigat.  
Lomicie rihatu - ty, omé nauyeta  
W ruidem, w jichue, Wtaustro upatrypac!  
Wtenandé was ruythie jichue pamié!

Bartek (poveraje sý na rucitce)

Z tego rýkicé, tag rýkalkulowos, ze pemie  
pama dicitka odleciata...

Alfons. Oglednij moiw - batwacie!

Bartek. Jakée ogledni pedacie... Zrestom, cytak, cy sak,  
to cytko ne jedno rýchodé. ~~pa~~

(alfons jedny rý na portret)

Ehue! to pemie ij portet stak pon dítu  
smarucet. (jedny pmed ramié)

A... Tadlo r bertyka!

Alfons. Dytym co'm ruidit? mer milerec-i baste!

Bartek. No.. Dyt ta milerec mnicjo stuka, jak godac!

(alfons chodi rucyplony - stada i podpiore grom, a ruythie  
uivisa Bartek ~~uivimithy~~ ~~uivimithy~~, ze pame nra bisha.)

(w) Strojiony bardo - jui rucyuo... ~~omue go rucerwac!~~

Wie pon co? (alfons rudi nie rucyuo)

Jo pame nepaje insq... Ladno i Fa - nime ij w pedricé,  
tanta, w pawa - nie bedie niata takich pmed ruytych  
uivimithy, ale pata... w sobie pamié tego...  
Jest w r gorce niase... ~~pa~~

Alfons. Wainie! idi mi jui rar x ocm!

(chogy r r. kotindon - i rymca u drowi. y)

Bartek. By rity - pamié...

(alfons rucyplony ~~omue~~ - i stada jmy stak)

Alfons. A to bydle...

(hiny piron; machinalnie kroci stony)

Tak...tak...

(muc pieta - i.e.)

Grupa ja caty! pnieklyte to rycie!  
Zeby tak myslacie mysli zajac jedne!  
Gej obrar tylna niska mie i mpery.  
Nawet wytechuicua... a... to podie rycie!

(moir tiada)

Leer co mnie dridi - to druga Gaci  
Dima - E tyu naglym wy skobien crutoci...  
Wtedy ~~tychto~~ wrato na mojem sercu...  
Moze mnie kocha... e. glupa je caty  
E ta wiarz mitosci... jesti ta rzdadita,  
To taunta moie prodaj ze sto rary...  
Mitosci nie ma! imaginacya.  
Ale nie wpej... prwsta wy obraruita!  
Citonsk-sau ~~nowa~~ mysli prwace kutaj stowice  
I drarui nerwy... to sy mitosci rone!

(po choti)

Leer evenu mysli me berwidnie leca  
za jdy obrareu... pragnatoya rapomnieci -  
Latro rorkerai - leer wykosnei trudny...

(tychci za okuciu <sup>ny</sup> mungkautov...  
fatunja - jakid walyk - niemutidorne)

Przekci grafki... cy ich djabel postal -  
By mi do reaty rortroie!?

Barok (podchylony drow)

Styzy prou -  
jak pilnie grafki? (soudje sa)  
Jare ctyry skynpae, a dwa trombouy.

Alfons (praceja u jiuurde)

Daj im to natychuicost -  
I wypos'ni aij... bo lej rareru z nimi...  
(stwinay pradko ranyk drow...  
muykand ustajz grui)

Inystry <sup>hadie</sup> ~~estank~~ - naszet co ich ta muzyka,  
Zebawic moie!..

(~~cauda~~ <sup>po pa</sup> aha! raps muiobym!

Mung isd wybrai pere pistoletow...  
E tyu ~~drapichurstem~~ <sup>drapichurstem</sup> nraue sy strelai jutro...  
miedwoga

~~He rabijs go - bobym~~  
Dobra pamiatka - obryma odemnie....

Niel ~~ni jak w drowie~~  
jorka, cymbai - jak sy ptaei rati,

Jdy niepotrebnie w droge ronne wteri...

Ne rabijs go - bobym drow nie unidst,

A jui jednego maue na swem sumie nie.

(wtrymujes)

To diwne... takiteu Reinhardt sy nary wat  
Teu ed'nie Reinhardt... diwne jedebienstro...  
Cezoi sy lskam... ek. gupptu x pme crucia!

- Xastoru spuda -

Scena I

(Las... w dali meła grolanka.)  
Wchodzi Reinhardt... równocześnie Alfons z pistoletami.

Reinhardt. Jesteśmy - widzę - oboj punktualni.

Alfons. Dobrze pan robot - nie przyniemy strachu -  
I tak ich jedno mamy do roboty...  
Droga... kamienie... jedni...

Reinhardt (wzruszony)  
I Bóg w niebie...

Alfons. Limas mi... (widać kamienie) dobrze... Dobre temperatury...

Reinhardt. No... racynajmy.

Alfons. Powiedzi mi - pan, proszę  
Powiedzi mi, czy pan padł, nie miś pan przy wyjeździe  
Krowiego...

Reinhardt. Miałem rodzimego brata  
Ale on zginął w pojedynku...

Alfons (zamyślenie)  
Tę... ?

Reinhardt. Rudolf.

Alfons (wzruszony). Tak... to on...

Reinhardt. Czy go pan znał bliżej?

Alfons. Ładnie... i muszę to panu powiedzieć -  
Że on... że jego zabili...

Reinhardt. Ty?!

Alfons. Tak jest... (chwilę ~~myśli~~)

Reinhardt. Ha, dzięki Bogu, że przez spotkanie  
Do tego jeszcze w takim postępieniu,  
Że radziej zbrodni z tobą nie pomogę  
No racynajmy - mamy różne bracie -  
Tylko o tyle pierwszy ma rękę -  
Że mi podwójnie miś się w Bóg rozszedł...

Alfons (wzruszony). Dobrze... ja przez abiaty tu powiedziałem:  
Że w rytmie z bratem - ja byłem niewinny,  
Chodziło bowiem o jakiegoś paucy, <sup>nie</sup>  
Brać paucy <sup>nie</sup>, że on go zdradził  
Dla mnie...

Reinhardt. Tak samo i teraz z nami się dzieje  
Tylko - że pan <sup>nie</sup> razi miś o brata,  
A ja zaś paucy...

Alfons (zamyślenie). ~~Ja~~ i teraz!

Reinhardt. Inna obrata... mówię ci, prawda...

Alfons. A ja widziałem...

Reinhardt. Jak dotatem kwiatak...  
To ~~to~~ komedia była tylko stąpa,  
Pęk Elwiny wrecnie krowa...  
Ja zaś w mojej gracie najwzrost... ~~to~~ basta!

Alfons. Ja ja prowadzę!!!

Reinhart. Chodimy - cras sy Kroci..

Alfonz. Ja spřemny s revieci.. ja sau...  
(idie naalkitichu napřid.)

Reinhart. Suptie wroci...

Alfonz. Zapřeno!...  
(idie w gřeb sceuy.. Alfonza w dıe ce dravni - Reinharta nie.)

Reinhart. Licę.. rar.. dra... Do truch! rar.. dra...

Alfonz. Alfonz pada... Rõwociesnie upada  
Elwira... pucęje si ku Alfonzom)  
Alfonzie!!..

Reinhart (psychodul)

Põzno - o jednu sekundu...  
I ten kto wremie uklada swe plawy,  
Moje sã jednek prelucę...

Elwira. Alfonzie!..

- (Zastona - spada... -

— Konec IV akta —

(Woda)

Epilog.

(las. w drzpad - muryka gra symfonię... pny woda spadäie  
diwoicouy p barę ię - plakajäc wode ne siebie i abnucęje  
si kwitami... Smiechy, chichoty wesołi...)

- W gřeb sceuy stębae spřew Aliruy -

Spřew.

Trieri stonko - sumnię drzewa,  
I mitosnie ptane spřew  
Brecny musiek mój....

Nadaremno pytae stonka  
Drzewa, munki i skornika -  
gdie wianusiek mój?...  
gdie wianusiek mój...  
(spada ze smiechem obřkacia ne sceuy)

Jedna z diwoicou.

Fatřie nadchomi jedna nana sestra...

Aline (odtyranuy) ja nana sestra.. a co wy rajedne?..

Jedna z diwoicou. My nie smiertelne..

Aline. Nie smiertelne! ha! ha!

(z puzęga...)  
To wy - schowaty sã mój nie smiertelne...  
Otdajcie mi go?... otdajcie Alfonza!

Jedna z diwoicou.

Dwój nie smiertelne w gřeb dızię kudenka  
Tylko nie pny nas..

Aline (puzęga) a gdzie jest potkarcie...

(Dziwiony grupuje się bocznie między siebie Alina - śpiewając pianissimo w płaszczyźnie -)  
Dziwiony (Alina i podziwem patrzy na niego i widać, że widać, że widać...)

I na ciebie - i na miłość  
Wola sukca, płacze cicho  
Niedźmielczuś Twój...

Chodzi za nami - chodzi za mi,  
Wśród miedzy kłębami  
Niedźmielczuś Twój

(Wskazuje się do wspomnień...)  
muryka gra symfonię  
Ścieżki są nagłe - nie nie  
widac na scenie... muryka gra dalej...  
Nagle ta sama scena się odwróciła...  
Dziwiony i Alina - widać...  
(wchodzi poeta i filozof...)

Poeta. Tam ja widać - jak wpadłem głębiem,  
Widać, jak awantura - przynęta jak świątko,  
O ja niestety... przybiegłem za pierściono-  
modra ja fala patyka uniosta.....

Filozof. Toś durer, ied nie skorzyt za mię...

Poeta. Zostalem <sup>tutaj</sup> ~~poeta~~, by przed jej śpiewem  
Płakać ze szczęściem, co mi uleciało  
I fruć tęsknotą miżerony mój rywot.  
Caja niestety!... (samopłacz... chodząc  
(Naturalista wchodzi - sportnie go  
wysypała niedźmielczuś))

Nat. Jasn - niedźmielczuśki!  
Hm, ber domokow... Ktoś widać wyprac? -

Poeta (rademu)  
Znalazłem temat!

Filozof. ha. ja konstatauję,  
Że wore gładziwo widać się świątko...

— Koniec —

Poręba Wielka 15/6/06.

Wł. Orkan

Kiedy się cuję wartości przemiany?

- (w uszy.)

Jaka najciszej do pracy podzieta?

(Kolbata.)

Czego tu pragnie - kto o ranach chęć?

(-idk' coar' wyżej.)

Jakie Czuje prognozy nie są jasne?

(własne.)

Kto się niezwykłym interesem kryje?

(zdy.)

Kommu się ludzie bliżej - przyrodzie?

(Kierunki.)

Skąd przyjeżdżają na podzie pracy?

(zdy.)

Gdzie następuje bieżąca w każdej pracy?

(w Klantonie.)

W.O.

Kierunki  
zdy...

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

# "Rywalki"

tragedya w 5 aktach.

## Osoby:

- |  |   |
|--|---|
| Andrzej<br>Lewon Orlicki - bogaty w. r. i. c. u. | Alfonz Struminski - m. d. o. d. o. c. h |
| Alina - jego córka                               | Reinhardt - - - oficer                  |
| Matylda - s. a. m. a. (r. d. o. r. a)            | Jan Mucha - badaacz przyrody ...        |
| Elwira - jej córka                               | Apolinary Chudogęba - poeta             |
|  | Dziwoiony, skrypek, muzykanci ...       |

## Akt I

Scena w domu Lenona. <sup>(opowiadanie przyrody)</sup> Matylda. <sup>(skrypek)</sup> Niwsta piewnika. Podrykiwanie. Rozmowy podzielone. etc. Zarzuci Elwiry.

## Akt II

Dziwoiony, Mucha... poeta... g. o. r. a. l. - skrypek...  
Noc. Romantyczna wyprawa Alfonza. Wyznawie przed Aliną. - W rano (skrypek i Elwira) domysły. - Post. Projekt intrygi przez Elwirę. Rozmowa jej z Reinhardtem.

## Akt III

Scena u Alfonza. List anonimowy. Podjęcie. - W lasce. Alfonz spotyka Elwirę - ta go kusi - potem wychodzi - on się chwyci, to nadchodzi Reinhardt z Aliną. Gdy ten całuje jej rękę i myśli - on nie może wytrzymać - wychodzi i widać jak widać naturę z pod płaszcza i rzuca się na Reinhardta. Wtem Elwira yknie się i rzuca się na niego Alfonza. Alina blednie na boku - śmierć. Oskupienie ogółu: Alina widzi, że Elwira z Alfonzem, Reinhardt pomaga podstęp Elwiry ... poeta ...

## Akt IV

Scena w rano. Drogą straż. Alina chorą - rozpana. Scena w domu Alfonza. <sup>(skrypek)</sup> Muzykanci. Lewon mówi do Alfonza, że Alina ma być z nim - potem patrzy się na niego przytomnie, że jego ofca w pojedynku rabi. Potem mówi o pojedynku...

## Akt V

Scena w rano. Alina i Elwira - Karła rozobra postawiana niedopuszcz. do pojedynku - rozmowy o Alfonza... scena w lasce. Pojedynek. Alina i Elwira yknie się z powodu. Alfonz yknie. Reinhardt odjeżdża. Alina <sup>(skrypek)</sup> Domysły się obier na frunę Alfonza i yknie Elwira yknie Alina śmierć Alfonza. Ta pada zemsta... Alina blednie... Reinhardt mówi: "Pomyśl o sobie a potem...". Skrypek ze skrypką... Epilog. (scena z rano. się natychmiast)

Dziwoiony: Kopia się na wodospadzie... badaacz. poeta... Alina obłąkana nadobudzie... "to nasza siostra!"... m. d. o. d. o. c. h Dziwoiony badaacz... poeta...

(nieśmiertelności!)  
Dzie Todayi]

Elwira  
Alina  
Alfonz  
Pojedynek...  
Epilog...

"motywowane"  
fil. do naturalisty.

Ine bawdy thioisr ten m. d. o. c. h by die g. l. y. s. t. e. r. e. i. e. s. t. e. m. a. c. h. i. n. a. - co to jest?  
p. o. d. a. t. e. b. i. e. n. i. e. - a. k. o. n. u. n. e. f. i. p. a. s. p. e. d. i. e.

W ryciu, jak pamiątka - obrarki chwastów ratujemy nasze oko i chęć  
być, niepiękny, gona pod oranicie nowych. Obrary pamiątki w ryciu  
a w ryciu - nigdy! (nieustępy!)

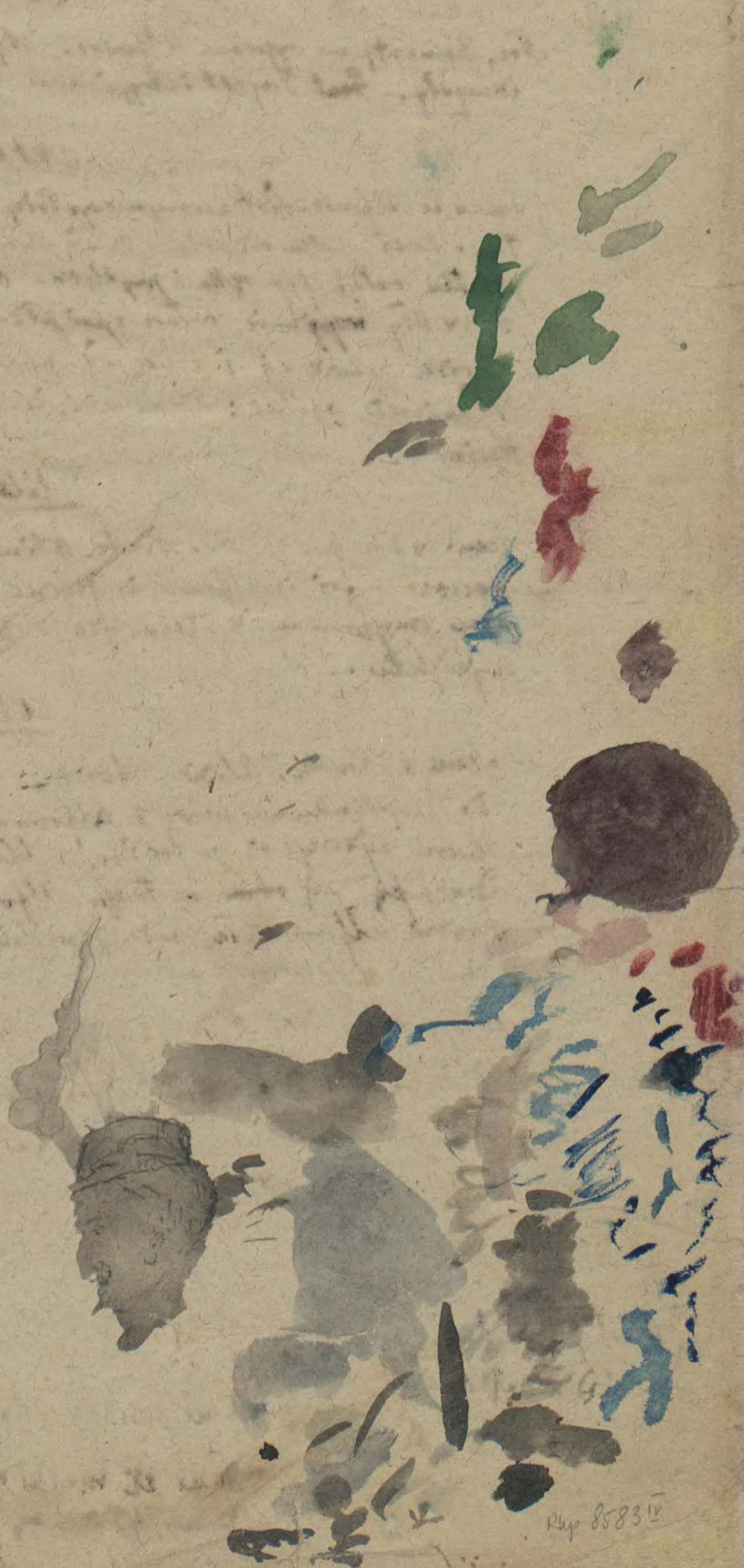
Wohlgeborn. Herr

Anton Starnach

<sup>m</sup>  
Hildorfer

Strasse: Baum - ~~Strasse~~garten Nr. 220.

B. Bezirk in Wien.



Reg. 858312

State mysli Tomasza à Kempis

Kto dobrze zna samego siebie - ten czuje całą młoko-marowic swoja...  
 Wielosc slow nie nasyca duszy...  
 Wzruszaj jesciemy udomni - ale ty nie sadi, aby kto kolwiek byl  
 . udomniejdy od siebie...  
 Na co sig pyda kaciekanie sig o rzeczach niepoznanych - kiedy u dzieci  
 . sadu nie oskarzisz nas o to, iedynych nie zwali!...  
 Duch cnoty, prosty, staly - nie rozpraszc sig nawet wrodz proze  
 rozliczonych...  
 Mladry cnotnik przewiej wzrostu urzadz te sprawy, ktore wzrostu  
 ma przywie...  
 Oryzaj mgintepa walka, jak tego, ktory nastuje wzycisigie sam siebie!...  
 Wdzelka dokonadosic w tym zyciu ~~w tym zyciu~~ - jest podziwna z jakims  
 niedokonadosic - fakie nie jest bezwzglodnie dokonalem. #  
 Wsrelkicemu doielkaniu naroznu towarzysz cizmose jaltas...  
 Wielu wzecj stara sig o to, iedy umiec - jak kedy dobre zyc... »  
 Na sadie - nie zapytaja nas o to, co my cnotali?... »  
 Powiedz mi, gdzie sa ci miedzy, ktorych za zycia znates?... »  
 Ilu to ludzi umiejetnosci powiera!... »  
 Natchnicenie samo nie powinno sig uchylac od kontroli  
 . naszego umystu!... »  
 Pot pncypium ktizaki - dopiero pytaj sig o jej autora... »  
 Nie wzadzaj nato - kto to powzedial, leu co powzediow!...  
 Bogatym nie pochlebiaj - a miedznych nie szukaj!...  
 Zdane sig, ie ktos nierozumny urzwa dobrzy slawy -  
 . a sig sig zapornai - traci ja zupełnie...  
 Ihu waz wlatbyem byd milerec - i miedzny ludzini nie byc...  
 Bóg karc nam walecy - dlatego, aby my wzycisiali... »  
 Cishto wad sig porozwai! leu cisdy jener idc pncipiu  
 . wzimnej roli...  
 Czystokowi nie wiemy, co moiemy, - pncipionosci odkrywaj  
 . nam, cemu jesciemy...  
 Ito wzeczech jest wzypke sprawy naszego serca - a nie rozum! »  
 !! Wielu nie wie, ie wzycual wrych najczystej siebie ze cel stawia... »  
 Jestli sam nie mozem byd takim, <sup>jakim</sup> chce - dlatego i chce by drudy  
 . po tozj myslu postepowadi?... »  
 Najlepszy dowod, ie my nie sa dot kanadyjni jest ten, ie sceny  
 . w innych ludzi moie dokonadyjni! »  
 Loutar marnosci marnym!...  
 Katoz wzycisza sig natogicem!...  
 Cnotnik sraachetny i dohny - wzajduje razne dotateceme  
 . powody do smutku: ("ilei bolow i mierzyc na sorce!... ) »  
 Czyste skargi na byt nasz materialny - pncipie z ubostwa ducha... »  
 Kiedy mazi utrapicenie - wtedy mazi czas zastugi...  
 Coi bydie prozy slytku dui naszym - kiedy stuzymy tak rano?...  
 Jestli stranno unieraé - podobno niebezpieczniej zyc stago!...  
 Cys' widzial konajzego cnotnika?... Widziades marnosc wzys miosc!... »

Choroba mało kogo poraziła - tak, jak śmielny młody człowiek  
w młodości...

Przebieg lata naprzód!... przyjdzie czas - wtedy przagną być jedyną  
godną obywateli! »

Przyjdzie czas - że więcej wiodą się wspomnienia jednej swojej  
myśli - niż sto nocnych halucynacji!

Wiek spada w nieznosność - jak kropla do morza! »

Jestli Bóg jest wczasy - a więc i czas natury, w której go  
ogledamy jest wczasy!... Woda ciągle kładzie, jak czas! »

(Mare, para, sen, drża, reki, morze, etc)

Wielki dobre spędzony - humor na wieczór przyjdzie! »

Wszystko przemija - by w innej formie! »

Karłow sądzi o rzeczach dwustronnych podług dwustronnego  
nieporozumienia swego!

Karłow dawał smutek towarzyszy.

Nie jesteś świątynią, świątynią - że cię chwali, ani lichymu sławą, [Motto!]  
że cię gani...

Czem jesteś, tem jesteś - a to, co powiedzą o tobie, nie odnieca  
tego, czem jesteś! (przed Bogiem) [Motto]

! Pokusa i troska jest zwykle zwiastunką powiechy.

Niemam innego lekarstwa na utrapienie - jak nauca  
je ruszyć im

